



YAMAHA

MODEL YEAR
ANNÉE MODÈLE
MODELLJAHR
AÑO DEL MODELO
ANO DO MODELO

2025

**OWNER'S / OPERATOR'S MANUAL
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE / CONDUCTEUR
BEDIENUNGS- / BETRIEBSANLEITUNG
MANUAL DEL PROPIETARIO / USUARIO
MANUAL DO PROPRIETÁRIO / OPERADOR**



**UTILITY VEHICLE
VÉHICULE UTILITAIRE
NUTZFAHRZEUG
VEHÍCULO UTILITARIO
VEÍCULO UTILITÁRIO**

- ⚠ Read this manual carefully before operating this vehicle.**
- ⚠ Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.**
- ⚠ Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Fahrzeug in Betrieb nehmen.**
- ⚠ Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.**
- ⚠ Leia este manual com atenção antes de operar este veículo.**

UMX



YUM2A

LIT-19626-A3-88

J0G-F8199-35



Original instructions
Notice originale
Originalbetriebsanleitung
Manual original
Instruções originais



PRINTED IN USA
2024.12-0.3x1 CR
(E, F, G, S, W)



ANNÉE MODÈLE **2025**

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE / CONDUCTEUR



VÉHICULE UTILITAIRE

 Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.

UMX



YUM2A

LIT-19626-A3-88

JOG-F8199-35-F0

Déclaration de conformité CE

Conformité avec la Directive 2006/42/CE

FR

**Nous, YAMAHA MOTOR POWERED PRODUCTS CO., LTD,
sis au 200-1 Sakagawa, Kakegawa, Shizuoka, Japon,**

déclarons, sous notre seule responsabilité, que le produit

YUM2A25 (J0G-600101 ~)

auquel cette déclaration s'applique, est en conformité avec les exigences essentielles de santé et de sécurité de la Directive 2006/42/CE

et aux Directives relatives de la CE.

2014/30/EU

(si applicable)

Afin que l'application des exigences essentielles de santé et de sécurité explicitées dans la Directive de la CE soit respectée, nous avons consulté les normes et/ou spécifications techniques suivantes :

ANSI B56.8-2019, ANSI Z535.4-2011, ANSI Z130.1-2020, ANSI Z135-2020

Agent agréé
YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, Pays-Bas

Fait à Shizuoka, Japon, le 1er Octobre 2024

Division du développement
Section d'ingénierie


Ryuta Inoue

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LE PRODUIT

Contrôle des exportations par les États-Unis

Vous reconnaîtrez que le Produit est fabriqué aux États-Unis. Par conséquent, vous ne pouvez pas utiliser, exporter ni réexporter le Produit sans y être autorisé par la législation des États-Unis et la législation de la/des juridiction(s) dans laquelle/lesquelles le Produit a été obtenu.

Le Produit est soumis aux lois américaines de contrôle des exportations. En particulier, mais sans s'y limiter, le Produit ne peut pas être exporté ni réexporté, directement ou indirectement :

- (a) dans tout pays soumis à des sanctions économiques ou des embargos de la part des États-Unis ou ;
- (b) à destination de toute personne inscrite sur la liste des personnes ou entités interdites d'accès aux États-Unis ou ;
- (c) à destination de toute personne inscrite sur la liste des ressortissants américains spécialement désignés, la liste des terroristes spécialement désignés ou la liste des trafiquants de drogue spécialement désignés.

INTRODUCTION

Félicitations au propriétaire de ce véhicule utilitaire Yamaha. Ce manuel contient des informations nécessaires pour utiliser et entretenir le véhicule utilitaire dans les meilleures conditions. Une compréhension approfondie de ces instructions simples aidera à profiter au maximum du nouveau véhicule Yamaha.

En cas de questions concernant le fonctionnement ou l'entretien du véhicule utilitaire, ne pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.

YUM2A

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE/CONDUCTEUR

© 2025 par Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.

1re édition, septembre 2024

Tous droits réservés

**Toute réimpression ou utilisation non autorisée
sans la permission écrite de**

Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.

est expressément prohibée.

Imprimé aux U.S.A.

LIT-19626-A3-88

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes :

	<p>Il s'agit du symbole de danger. Il est destiné à alerter d'un danger potentiel de blessures. Se conformer à toutes les instructions de sécurité suivant ce symbole afin d'éviter tout risque de blessures, voire de mort.</p>
	<p>Un AVERTISSEMENT signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures graves, voire la mort.</p>
<p>ATTENTION</p>	<p>La mention ATTENTION indique les précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager le véhicule ou d'autres biens.</p>
<p>N.B.</p>	<p>Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des divers travaux.</p>

N.B. _____

Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce modèle. En cas de questions relatives à ce manuel, ne pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

Veiller à lire et comprendre l'intégralité de ce manuel avant d'utiliser le véhicule utilitaire. Ce manuel doit être considéré comme un composant du véhicule utilitaire et doit être présent dans celui-ci lors de la revente.

TABLE DES MATIÈRES

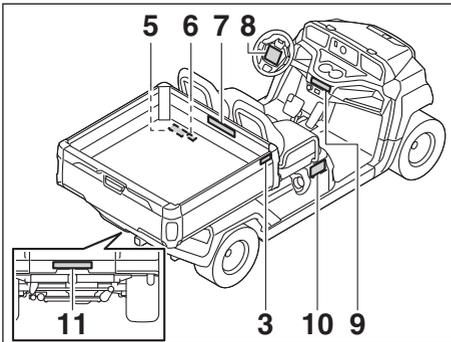
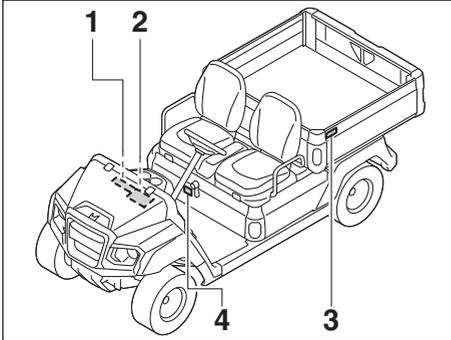
TABLE DES MATIÈRES	
ÉTIQUETTES IMPORTANTES	1
 CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
COMMANDES	3
CONTRÔLES AVANT UTILISATION	4
UTILISATION	5
ENTRETIEN ET RÉGLAGE	6
REMISAGE	7
CARACTÉRISTIQUES	8
SCHÉMA DE CÂBLAGE	9
INDEX	10

ÉTIQUETTES IMPORTANTES

⚠ ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ ET D'INSTRUCTIONS

Lire attentivement les étiquettes suivantes avant d'utiliser le véhicule utilitaire. Si l'une de ces étiquettes est endommagée ou manquante, contacter un concessionnaire Yamaha pour la faire remplacer.

1



ÉTIQUETTES IMPORTANTES

1

⚠ WARNING/AVERTISSEMENT	
<ul style="list-style-type: none"> • Do not sit or stand in storage area. • Fuel vapors can be a fire or explosion hazard. To avoid injury or death, never store fuel or flammable liquids in this storage compartment. • Storage should not exceed 22lb (10kg) 	<ul style="list-style-type: none"> • Ne vous asseyez pas ou ne vous placez pas dans la zone de stockage. • Les vapeurs d'essence peuvent provoquer un incendie ou une explosion. Afin d'éviter tout risque de blessure corporelle, voire mortelle, ne jamais stocker de carburant ni liquide inflammable dans ce compartiment de rangement. • La charge ne doit pas excéder 10kg (22lb)
<small>YAMAHA</small>	<small>***-F151F-**</small>

2

EMISSION CONTROL INFORMATION YAMAHA MOTOR CO., LTD.		 YAMAHA
<small>THIS ENGINE MEETS U.S. EPA EXH/IEVAP REGS FOR ****</small>		
<small>EF:****,*****</small>	<small>DISPLACEMENT: *****</small>	<small>EMISSION CONTROL SYSTEM: ***</small>
	<small>EVAPORATIVE CODE EPA: *****</small>	
<small>THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE</small>		
<small>MAINTENANCE SPECIFICATIONS</small>	<small>ENGINE OIL: SAE 10W-30</small>	
	<small>SPARK PLUG GAP: 0.28-.031 in</small>	
<small>Check owner's manual for further details.</small>		
 Not Certified for sales in CALIFORNIA. 		
<small>***-F179T-**</small>		

3

⚠ WARNING		⚠ AVERTISSEMENT
<ul style="list-style-type: none"> • Keep hands, body, other persons, away from pinch points when lowering bed. • Do not operate the vehicle with bed up. 		<ul style="list-style-type: none"> • Eloigner les mains, les corps et les autres personnes des points de pincement pendant l'abaissement de la plateforme. • Ne pas utiliser le véhicule lorsque la plateforme est levée.
<small>YAMAHA</small>		<small>***-K7764-**</small>

1

ÉTIQUETTES IMPORTANTES

4



5

<p>DATE OF CONSTRUCTION: *** **** MY**** YAMAHA MOTOR POWERED PRODUCTS CO., LTD 200-1 SAKAGAWA, KAKEGAWA, JAPAN MODEL: YUM2A** VEHICLE WEIGHT: *** kg (**** lb) BATTERY WEIGHT MAX.: ** kg NOMINAL BATTERY VOLTAGE: **V</p>	<p>GROSS OUTPUT: **** hp/**** kW LOAD CAP.: *** kg (**** lb) G.V.W.R.: **** kg (**** lb)</p>	<p>CE</p> 
<p>This vehicle complies with ANSI/ITSDF B56.8-2019-Part III</p>		<p>***-F4236-**</p>

6

<p>CAN ICES-002/NMB-002</p>
<p>***-H2377-**</p>

ÉTIQUETTES IMPORTANTES

7

⚠ WARNING/AVERTISSEMENT

Improper use of cargo bed can result in SEVERE injury or DEATH from loss of control, overturn or other accidents.

- Do not carry passengers in cargo bed.
- Maximum load in cargo bed: 800 lb (363 kg).
- When loaded with cargo or towing a trailer:
 - Reduce speed and allow more room to stop.
 - Turn gradually and go slowly.
 - Avoid hills and rough terrain.
 - Load may affect handling and stability.
 - Secure cargo so that it will not shift - a loose load could change handling unexpectedly or be thrown forward and strike occupants.
 - Keep weight in the cargo bed centered side to side, and as low and as far forward as possible. Top-heavy loads increase the risk of overturn.
 - Read Owner's/Operator's Manual before loading or towing.

Une utilisation incorrecte de la plateforme de chargement peut entraîner une perte de contrôle, un retournement ou d'autres accidents pouvant provoquer de GRAVES blessures ou LA MORT.

- Ne pas transporter de passagers sur la plateforme de chargement.
- Charge maximum sur la plateforme de chargement: 363 kg (800 lbs).
- Lorsque le véhicule transporte une cargaison ou tracte une remorque:
 - Réduire la vitesse et prévoir une distance plus longue pour s'arrêter.
 - Tourner progressivement et lentement.
 - Évitez les collines et les terrains accidentés.
 - La charge peut affecter la manœuvrabilité et la stabilité:
 - Immobiliser la charge pour empêcher de se déplacer - une charge qui bouge peut affecter la manœuvrabilité de manière inattendue ou être projetée vers l'avant et heurter les passagers.
 - Bien centrer le poids sur la plateforme de chargement, et le maintenir aussi bas et vers l'avant que possible. Les charges trop lourdes en hauteur augmentent le risque de retournement.
 - Lire le manuel du propriétaire/opérateur avant de charger ou de remorquer.

⚠ WARNING/AVERTISSEMENT

Static electricity sparks can ignite fuel vapor causing FIRE or EXPLOSION.

- Do not fill portable fuel container (gas can) in cargo bed.
- Set fuel container on the ground and touch fuel nozzle to the unopened container before removing cap.
- Keep the fuel nozzle in contact with the container while fueling.
- Tighten cap before putting fuel container in cargo bed.

Les étincelles d'électricité statiques peuvent enflammer les vapeurs de carburant et provoquer un INCENDIE ou une EXPLOSION.

- Ne pas remplir de carburant portable (bidon d'essence) sur la plateforme de chargement.
- Placer le bidon sur le sol et approcher le pistolet à essence du bidon fermé avant de retirer le bouchon.
- Maintenir le pistolet à essence en contact avec le bidon pendant le remplissage.
- Resserrer le bouchon avant de placer le bidon sur la plateforme de chargement.

YAMAHA

***-K7766-**

8

⚠ WARNING/AVERTISSEMENT

To reduce the risk of accidents and injury or DEATH:

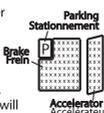
- This vehicle is recommended only for operators 16 and older with valid motor vehicle license. Adults must supervise use by minors. Check state laws for minimum age requirements.
- Drive slowly in curves. Never travel at speeds too fast for the terrain, visibility conditions, or your experience.
- Drive with extra caution in congested areas, when operating in reverse, and when driving on wet, rough, or loose surfaces.
- Drive straight up and down hills - driving across the side of hill increases the risk of overturn.
- Passenger and cargo can affect vehicle handling.

Pour réduire le risque d'accidents et de blessures ou DE MORT:

- Ce véhicule est recommandé pour les opérateurs de 16 ans et plus avec un permis de véhicule automobile valide. Des adultes doivent superviser l'utilisation par des mineurs. Vérifier les lois de l'utilisation d'âge.
- Conduire lentement dans les virages. Ne jamais rouler à des vitesses trop rapides pour le terrain, pour les conditions de visibilité ou pour vous.
- Avancer avec le plus grand soin dans les zones encombrées, quand vous faites marche arrière, et quand vous roulez sur les surfaces mouillées, accidentées ou meubles.
- Conduire en ligne droite pour gravir et descendre les pentes. Traverser les pentes augmente le risque de retournement.
- Un passager et un chargement peuvent affecter la manœuvre du véhicule.

OPERATING INSTRUCTIONS

- Read the warning label on the beverage holder panel before operating.
- Be sure occupants are seated.
- Select "FORWARD" OR "REVERSE" then turn main switch to "ON".
- Press the accelerator pedal to start moving. The motor will start and the parking brake will release automatically.
- To stop, release the accelerator pedal and press the brake pedal. Press the parking brake until it locks, and turn the main switch to "OFF" before leaving the vehicle.
- Come to a complete stop before reversing direction.
 - Read the Owner's/Operator's Manual for more information.



DIRECTIVES D'UTILISATION

- Lire l'avertissement fixé sur le porte-gobelet avant de faire fonctionner.
- S'assurer que les occupants sont assis.
- Choisir "FORWARD" ou "REVERSE", puis mettre le contact en mettant l'interrupteur principal sur "ON".
- Appuyer sur l'accélérateur pour commencer à avancer. Le moteur démarre et libère automatiquement le frein de stationnement.
- Pour arrêter, relâcher l'accélérateur et appuyer sur la pédale de frein. Avant de quitter le véhicule, appuyer sur le frein de stationnement jusqu'à ce qu'il se verrouille.
- Arrêter complètement avant de faire marche arrière.
- Lire le Manuel du propriétaire/de l'utilisateur pour davantage de renseignements.

ATTENTION

• This vehicle was not manufactured for use on public streets and does not comply with the US federal motor vehicle safety standards applicable to passenger cars.

YAMAHA

***-K7766-**

ÉTIQUETTES IMPORTANTES

9

⚠ WARNING/AVERTISSEMENT

To reduce the risk of accidents and injury or DEATH:

- Vehicle capacity 1 occupant per seat.
- Operate only when authorized and only in designated areas.
- Operate from driver's seat only.
- Do not start vehicle until all occupants are seated.
- Remain seated and hold on while in motion.
- Keep entire body inside vehicle.

- Vehicle rated capacity (driver, passenger, cargo, trailer, and load) 1500 lbs (680.3 kg) on level surface.
- Do not operate or ride the vehicle while distracted or under the influence of alcohol or drugs.
- Locate and read Owner's Manual. Follow all instructions and warnings.

Pour réduire le risque d'accidents et de blessures ou DE MORT:

- Capacité du véhicule: 1 occupant par siège.
- Utiliser seulement lorsque l'usage est autorisé et dans les zones désignées.
- Ne conduire qu'en étant assis sur le siège du conducteur.
- Ne pas démarrer le véhicule jusqu'à ce que tous les occupants sont assis.
- Rester assis et se tenir lorsque le véhicule est en mouvement.

- Ne pencher aucune partie du corps hors du véhicule sur terrain plat.
- Capacité nominale du véhicule (conducteur, passager, chargement, remorque et charge): 680.3 kg (1500 lbs).
- Ne conduisez pas et n'occupez pas le véhicule en étant distrait ou sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
- Lire attentivement le manuel d'utilisation.
- Se conformer aux instructions et aux avertissements.



1

10

⚠ WARNING

GASOLINE IS HIGHLY FLAMMABLE AND EXPLOSIVE. A fire or explosion could cause SEVERE INJURY or DEATH.

- Keep heat, sparks, and open flame away from fuel tank and fuel lines.
- Do not add fuel while engine is running or hot.
- Do not modify fuel system.
- Services should be performed by dealer or qualified personnel.

YAMAHA

OPERATION AT HIGHER SPEEDS COULD CAUSE LOSS OF CONTROL THAT COULD RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

- Do not tamper with governor to increase speed.

***-K8297-**



10

⚠ AVERTISSEMENT

L'ESSENCE EST HAUTEMENT FLAMMABLE ET EXPLOSIF. Un feu ou une explosion pourraient provoquer la BLESSURE SÉVÈRE ou la MORT.

- Garder étincelles, flammes et chaleur loin de réservoir à essence et des tuyaux carburant.
- Ne pas ajouter d'essence pendant que le moteur est chaud.
- Ne pas modifier le système d'alimentation.
- Toute révision doit être faite chez le fournisseur ou par du personnel qualifié.

YAMAHA

L'OPERATION A UNE PLUS HAUTE VITESSE POURRAIT PROVOQUER LA PERTE DE CONTROLE QUI POURRAIT S'ENSUIVRE DANS LA BLESSURE SÉRIEUSE, OU LA MORT.

- Nes pas toucher au régulateur afin d'augmenter la vitesse.

***-K8297-**



11

⚠ WARNING/AVERTISSEMENT

Inproperly loading a trailer or pulling an object can affect handling, stability, and risk of overturn or other accidents.

- Secure load to prevent it from shifting.
- Never load more than 150 lbs (68 kg) tongue weight on the towing bracket.
- Do not tow more than 1500 lbs (680 kg) rolling weight (trailer plus cargo).
- Read Owner's/Operator's Manual before loading, towing, or pulling objects.

Charger une remorque ou tracter un objet de façon incorrecte peut compromettre la manoeuvrabilité et la stabilité du véhicule et causer un risque de renversement ou d'autres accidents. Immobiliser la charge pour l'empêcher de se déplacer.

- Ne jamais charger un poids de flèche d'attelage supérieur à 68 kg sur le support de remorquage.
- Ne pas remorquer plus de 680 kg de poids roulant (remorque plus chargement).
- Lire le manuel d'utilisation avant de charger, de remorquer ou de tracter des objets.

Inproper tire pressure or overloading can cause loss of control. To reduce the risk of accidents and injury or DEATH:

- Operating tire pressure: set with tires cold.
- | Tire | Recommended / Minimum |
|-------------------------|---|
| 20x10-10, 4-ply rated | Front: 137 kPa, 20 psi / 124 kPa, 18 psi
Rear: 151 kPa, 22 psi / 131 kPa, 22 psi |
| 20x10-10, 6-ply rated | Front: 206 kPa, 30 psi / 193 kPa, 28 psi
Rear: 206 kPa, 30 psi / 193 kPa, 28 psi |
| 23x10.5-12, 4-ply rated | Front: 137 kPa, 20 psi / 124 kPa, 18 psi
Rear: 137 kPa, 20 psi / 124 kPa, 18 psi |
- Never set tire pressure below minimum. Tire may dislodge from rim.

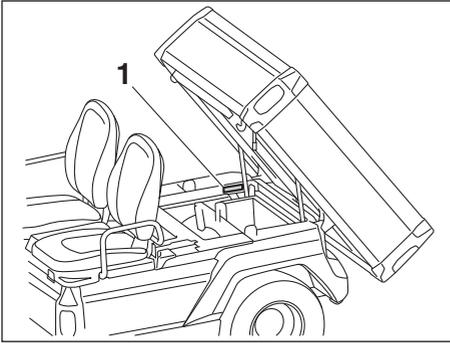
Une pression ou une surcharge incorrecte des pneus peut entraîner une perte de contrôle. Pour réduire le risque d'accident et de blessure ou DE MORT:

- Pression de fonctionnement des pneus: réglée avec des pneus froids.
- | Pneu | Recommandé/ Minimum |
|-------------------------|--|
| 20x10-10, 4-ply rated | Avant: 137 kPa, 20 psi / 124 kPa, 18 psi
Arrière: 151 kPa, 22 psi / 131 kPa, 22 psi |
| 20x10-10, 6-ply rated | Avant: 206 kPa, 30 psi / 193 kPa, 28 psi
Arrière: 206 kPa, 30 psi / 193 kPa, 28 psi |
| 23x10.5-12, 4-ply rated | Avant: 137 kPa, 20 psi / 124 kPa, 18 psi
Arrière: 137 kPa, 20 psi / 124 kPa, 18 psi |
- Ne jamais régler la pression des pneus au-dessous du minimum. Le pneu peut se déloger de la jante.

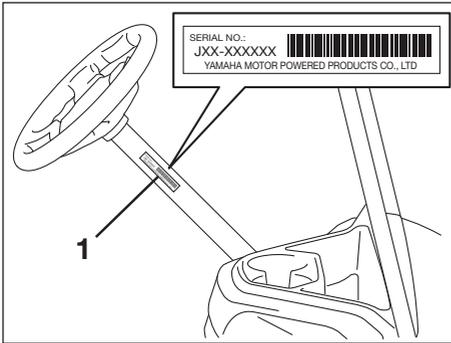
YAMAHA

***-F1695-**

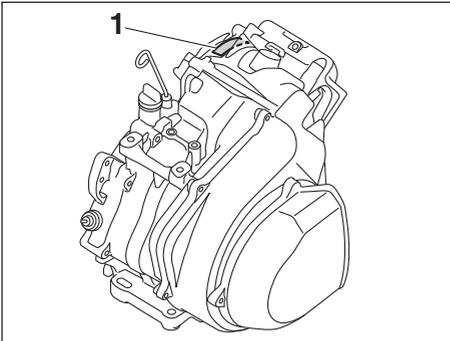
ÉTIQUETTES IMPORTANTES



1. Numéro de série du véhicule



1. Numéro de série du véhicule



1. Numéro de série du moteur

NUMÉRO DE SÉRIE

Le numéro de série est indiqué à l'emplacement illustré.

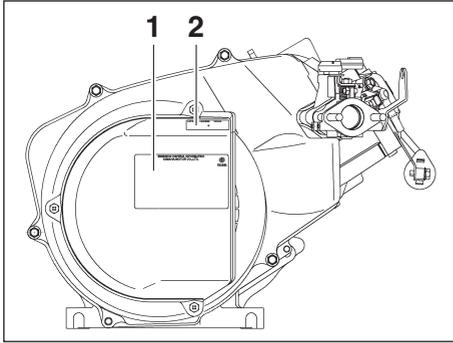
N.B.

Les trois premiers chiffres du numéro de série permettent d'identifier le modèle ; les autres chiffres constituent le numéro de production de l'unité. Conserver ces numéros de référence pour commander des pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

Numéro de série :

Le numéro de série du moteur est apposé à l'emplacement indiqué.

ÉTIQUETTES IMPORTANTES



- 1. Informations sur le moteur
- 2. NUMÉRO D'HOMOLOGATION

1

EMISSION CONTROL INFORMATION YAMAHA MOTOR CO.,LTD.



THIS ENGINE MEETS U.S.EPA EXH REGS FOR ****.
EMISSION COMPLIANCE PERIOD : 1000HOURS
EF : *****
EMISSION CONTROL SYSTEM : ***
This engine is certified to operate on unleaded gasoline.
ENGINE OIL : SAE 10W-30 TYPE : SE

Not certified for sales in CALIFORNIA.

2

APPROVAL NUMBER YAMAHA

Production date : See stamp on Crankcase.
Serial : See Label on Air shroud.

Engine family : *****

***_*1186-**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les véhicules utilitaires Yamaha sont conçus pour être simples à utiliser. Cependant, veiller à respecter les points suivants afin de réduire le risque de blessure grave ou de mort en raison d'une perte de contrôle et d'autres dangers :

AVANT D'UTILISER LE VÉHICULE UTILITAIRE

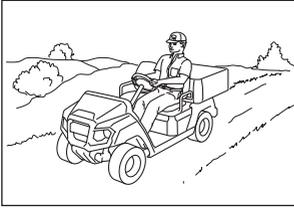
2

- Lire ce manuel du propriétaire et du conducteur ainsi que toutes les étiquettes de sécurité et d'instructions figurant sur le véhicule utilitaire avant de le conduire.
- Effectuer les contrôles avant utilisation indiqués à la section 4 de ce manuel.
- L'âge minimum recommandé pour tout pilote de ce véhicule possédant un permis de conduire valide est de 16 ans. Les pilotes mineurs doivent être surveillés par des adultes. S'informer de l'âge minimum légal requis.
- Ne pas autoriser plus d'une personne par siège. Ce véhicule utilitaire est limité à deux personnes.
- Ne jamais prendre un passager qui n'est pas en mesure de poser les deux pieds fermement sur le plancher en étant assis avec le dos appuyé contre le dossier.
- Ne jamais transporter de passagers dans la benne.
- Ne pas conduire le véhicule utilitaire sous l'influence d'alcool ou de médicaments ; leur effet sur la vision et le jugement rend dangereuse la conduite d'un véhicule utilitaire.
- Ce véhicule n'est pas conçu pour une utilisation sur les voies publiques et n'est pas conforme aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles applicables aux voitures particulières.
- Ne pas utiliser le véhicule utilitaire sur les voies publiques, les routes ou les autoroutes à moins d'y être autorisé par la loi ou par les autorités locales.
- Ne faire aucune modification ou ajout susceptible d'affecter la capacité ou la sécurité d'utilisation, ou encore non conformes au manuel du propriétaire et du conducteur.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

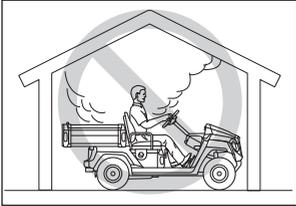
2



PENDANT LA CONDUITE DU VÉHICULE UTILITAIRE

- Maintenir l'ensemble du corps à l'intérieur du véhicule utilitaire, rester assis et se tenir lorsque le véhicule est en mouvement.
- Ne démarrer le véhicule utilitaire que lorsque le pilote et son passager (le cas échéant) sont assis.
- Toujours garder les deux mains sur le volant pour conduire. Toujours conduire à une vitesse adaptée au terrain, à la visibilité, aux conditions d'utilisation, ainsi qu'à son expérience. Rouler lentement et redoubler de prudence en cas de conduite sur un terrain non familier. Toujours être vigilant quant à l'évolution des conditions de terrain lors de la conduite du véhicule.
- Ne jamais conduire sur un terrain excessivement accidenté, glissant ou meuble.
- Faire très attention dans les zones encombrées ou lors de manœuvres en marche arrière. Toujours reculer lentement en regardant attentivement. Éviter les démarrages ou arrêts brusques.
- Éviter de tourner le volant trop brusquement à des vitesses soutenues pour éviter de faire basculer le véhicule ou de faire des tonneaux.
- Ne jamais tenter de sauts ou d'autres acrobaties.
- En montée ou en descente, toujours conduire selon la ligne de plus grande pente, jamais de biais pour éviter de faire basculer le véhicule ou de faire des tonneaux. Ne jamais conduire sur des pentes trop raides pour le véhicule ou pour les capacités du pilote.
- Ne jamais conduire sur des pentes glissantes ou sur des pentes sur lesquelles la vue vers l'avant ne serait pas assez dégagée. Toujours ralentir avant de franchir le sommet d'une pente si l'on ne voit pas ce qu'il y a de l'autre côté.
- Toujours vérifier attentivement le terrain avant de descendre des pentes. Rouler aussi lentement que possible. Ne jamais descendre une pente à grande vitesse.
- Toujours vérifier les obstacles avant de conduire dans une nouvelle zone.

- Ne jamais conduire le véhicule dans l'eau lorsque le courant est rapide ou lorsque la profondeur est supérieure à 10 cm (4 in.). Des freins mouillés peuvent réduire les performances de freinage. Tester les freins après être sorti de l'eau. Si nécessaire, les actionner plusieurs fois pour que le frottement sèche les garnitures.
- Ne pas faire tourner le moteur dans un endroit confiné. Les gaz d'échappement sont toxiques et peuvent entraîner un empoisonnement au monoxyde de carbone.



ACCESSOIRES ET CHARGEMENT

Accessoires

Les accessoires peuvent réduire la tenue de route et la maniabilité du véhicule. Respecter les conseils suivants lors du montage d'accessoires ou de la conduite d'un véhicule utilitaire équipé d'accessoires.

- Ne choisir que des accessoires conçus spécialement pour ce véhicule utilitaire. Les concessionnaires Yamaha offrent un vaste choix d'accessoires Yamaha d'origine. Des accessoires d'autres marques sont également disponibles sur le marché. Ceux-ci n'ont toutefois pas été testés pour leur utilisation avec ce modèle et Yamaha ne peut donc garantir leur qualité ou leur adéquation. Choisir des accessoires Yamaha d'origine ou des accessoires de conception et qualité équivalentes.
- Les accessoires doivent être montés fermement et avec soin. Un accessoire susceptible de bouger ou de se détacher pendant la conduite peut affecter l'aptitude du pilote à maîtriser le véhicule utilitaire.
- Ne pas monter d'accessoire risquant de gêner la manœuvre du véhicule utilitaire. À titre d'exemple non limitatif, il peut s'agir d'un objet qui limite la capacité du pilote à tourner le volant ou qui obstrue sa vue.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Être particulièrement vigilant lors de la conduite d'un véhicule utilitaire équipé d'accessoires. La tenue de route et la maniabilité risquent d'être différentes.

Charge

Un chargement ou une remorque peut modifier la stabilité et la maniabilité d'un véhicule utilitaire. Utiliser son bon sens et son jugement lors du transport d'un chargement ou du tractage d'une remorque. Garder les points suivants à l'esprit :

- Ne jamais dépasser les limites de poids indiquées à la page 65. Un véhicule utilitaire surchargé peut être instable.
- Ne pas dépasser le poids maximal de flèche d'attelage. Vous pouvez mesurer le poids de la flèche d'attelage avec un pèse-personne. Placer la flèche de la remorque chargée sur le pèse-personne avec la flèche à hauteur de l'attelage. Si nécessaire, réduire la charge dans la remorque afin d'alléger le poids sur le crochet. Si l'on transporte un chargement en tractant une remorque, inclure le poids de flèche d'attelage dans la limite de charge maximale du véhicule.
- Le chargement doit se trouver à la position la plus avancée possible dans la benne et être réparti uniformément d'un côté à l'autre. Veiller à bien arrimer le chargement afin qu'il ne puisse pas se déplacer lors de l'utilisation du véhicule.
- Le chargement doit toujours être bien arrimé dans la remorque. S'assurer que le chargement à l'intérieur de la remorque ne peut pas bouger. Un déplacement de charge pourrait provoquer un accident.
- S'assurer que la charge n'entrave pas la manipulation du véhicule ou la visibilité.
- Conduire plus lentement que sans charge. Plus le véhicule est chargé, plus il faut réduire la vitesse. Bien que les conditions varient, il est recommandé de ne pas dépasser la gamme de vitesses basse lorsque vous transportez des charges plus lourdes ou tractez une remorque.

- Augmenter la distance de freinage. Un véhicule plus lourd nécessite une distance d'arrêt supérieure. Ne pas freiner brusquement lorsque l'on transporte une charge dans la benne ou lorsque l'on tracte une remorque.
- À moins de rouler à très faible vitesse, ne pas braquer trop fort pour éviter de faire basculer le véhicule ou de faire des tonneaux.
- Éviter les terrains en pente ou accidentés. Choisir soigneusement le terrain. Tout poids supplémentaire affecte la stabilité et la maniabilité du véhicule utilitaire.

ENTRETIEN REQUIS POUR LA SÉCURITÉ DU VÉHICULE UTILITAIRE

Mettre en pratique les points suivants pour contribuer à assurer la sécurité des conducteurs du véhicule utilitaire :

- **Entretien préventif.** Effectuer tous les travaux d'entretien programmé conformément aux recommandations du fabricant pour maintenir le véhicule utilitaire en parfait état de fonctionnement en toute sécurité.
- **Personnel.** Les opérations de contrôle, de réglage et d'entretien du véhicule utilitaire ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié, formé et autorisé.
- **Pièces et matériaux.** N'utiliser que des pièces de rechange et des matériaux recommandés par le fabricant.
- **Ventilation.** Ventiler correctement toutes les zones d'entretien et de remisage conformément aux codes et règlements de prévention des incendies applicables afin d'éviter les risques d'incendie. Une ventilation est requise pour évacuer les vapeurs et les fumées inflammables des zones de remisage des véhicules à essence. Une ventilation est également nécessaire pour évacuer l'hydrogène des zones de remisage du véhicule pendant le processus de recharge de la batterie.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ PENDANT L'ENTRETIEN

Lors de l'entretien, respecter toutes les consignes de sécurité figurant dans les manuels d'utilisation et d'atelier du fabricant, ainsi que les procédures de sécurité suivantes :

- Immobiliser correctement le véhicule utilitaire avant de commencer toute opération d'entretien afin d'éviter tout mouvement inopiné du véhicule.
- Caler correctement la partie cycle avant d'intervenir sous le véhicule utilitaire afin d'éviter tout mouvement inopiné du véhicule.
- Avant de débrancher un composant du circuit de carburant, vidanger la pièce correspondante du circuit pour éviter toute fuite de carburant.
- Lors d'une intervention sur le circuit de carburant ou sur la batterie, ne pas fumer, ne pas générer d'étincelles et ne pas utiliser de flammes nues à proximité du véhicule pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion.
- Avant toute opération d'entretien, désactiver le circuit électrique du véhicule conformément aux instructions du fabricant.
- N'utiliser que des outils correctement isolés lors d'une intervention sur des véhicules utilitaires électriques ou à proximité de batteries pour éviter tout risque d'électrocution ou de détérioration du circuit électrique.
- Maintenir tous les dispositifs de sécurité, notamment les freins, les mécanismes de direction, les dispositifs d'avertissement et les régulateurs, en parfait état de fonctionnement. Ne pas modifier les dispositifs de sécurité fournis par le fabricant.
- Après chaque opération d'entretien ou de réparation, le véhicule doit être conduit par une personne qualifiée, formée et autorisée, dans une zone sans circulation piétonnière, pour assurer un fonctionnement et un réglage corrects.

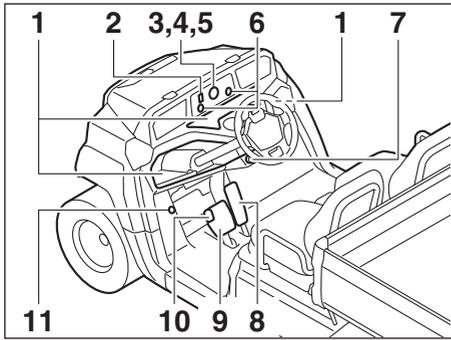
- Noter toutes les opérations d'entretien effectuées dans un journal d'entretien en indiquant la date, le nom de la personne effectuant l'entretien et le type d'entretien. Consulter périodiquement le journal d'entretien pour vérifier que les données sont précises et complètes.
- Entretien toutes les plaques signalétiques, étiquettes de mise en garde et instructions fournies par le fabricant afin qu'elles restent parfaitement lisibles.
- Pour obtenir de nouvelles plaques signalétiques, étiquettes de mise en garde ou instructions, contacter le concessionnaire Yamaha.

MANIPULATION/STOCKAGE DU CARBURANT ET CHARGE DE LA BATTERIE

Prendre les précautions suivantes pour assurer la sécurité du personnel d'entretien :

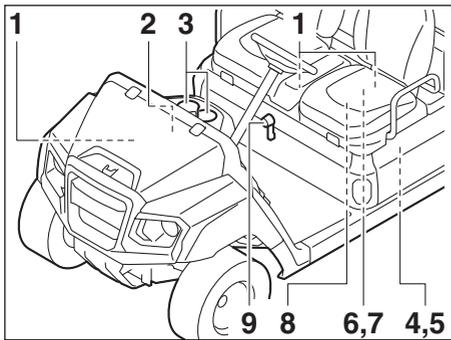
- Superviser le stockage et la manipulation des carburants liquides conformément aux exigences applicables en matière d'incendie et de sécurité afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'explosion.
- N'utiliser que des dispositifs et procédures de charge de la batterie conformes aux réglementations applicables pour éviter tout risque d'explosion, d'électrocution ou de détérioration du circuit électrique.
- Contrôler périodiquement les opérations de ravitaillement en carburant pour s'assurer que les codes, règlements et procédures de sécurité applicables sont respectés afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'explosion.

COMMANDES

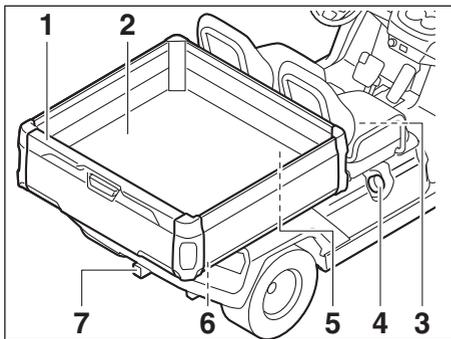


CARACTÉRISTIQUES

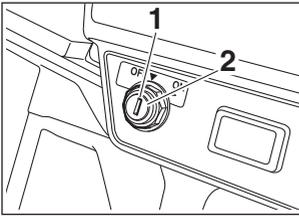
1. Compartiment de rangement
2. Contacteur d'éclairage
3. Témoin d'alerte d'huile moteur
4. Jauge de niveau de carburant
5. Compteur horaire
6. Ports USB
7. Contacteur à clé
8. Pédale d'accélérateur
9. Pédale de frein
10. Pédale du frein de stationnement
11. Contacteur d'avertisseur



1. Compartiment de rangement
2. Fusible USB
3. Porte-gobelet
4. Batterie
5. Fusibles
6. Jauge d'huile moteur
7. Orifice de remplissage de l'huile moteur
8. Bougie
9. Sélecteur de marche



1. Hayon
2. Benne
3. Compartiment de rangement
4. Bouchon du réservoir de carburant
5. Filtre à air
6. Vis de niveau d'huile de la boîte-pont
7. Support de fixation d'attelage



1. OFF
2. ON

CONTACTEUR À CLÉ

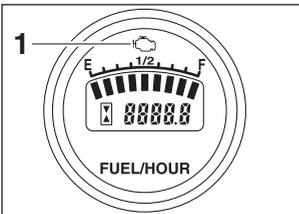
Les positions du contacteur à clé sont décrites ci-dessous.

“OFF”

Le circuit d'alimentation électrique est désactivé. La clé ne peut être retirée que dans cette position.

“ON”

Le circuit d'alimentation électrique est activé. Le véhicule utilitaire peut être utilisé.



1. Témoin d'alerte d'huile moteur

TÉMOIN D'ALERTE D'HUILE MOTEUR

Lorsque le niveau d'huile du moteur descend au-dessous d'un niveau acceptable, ce témoin s'allume.

ATTENTION

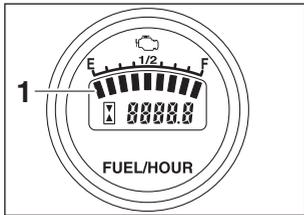
Si le témoin s'allume, couper le moteur, vérifier le niveau d'huile moteur et ajouter de l'huile si nécessaire.

Si le témoin d'alerte d'huile moteur clignote lorsque le contacteur à clé est sur la position “ON”, il se peut que le système d'injection présente un problème, lequel risque d'affecter les performances, les émissions et la consommation de carburant ou d'endommager le système d'injection de carburant ou le moteur.

ATTENTION

Si le témoin clignote, ne pas utiliser le véhicule. Contacter un représentant du service entretien de Yamaha pour faire réparer le véhicule.

COMMANDES

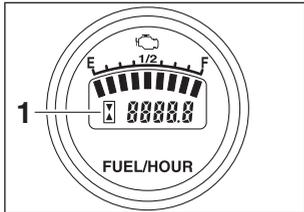


1. Jauge de niveau de carburant

JAUGE DE NIVEAU DE CARBURANT

La jauge de niveau de carburant affiche le niveau de carburant dans le réservoir de carburant. La jauge de niveau de carburant ne fonctionne que lorsque le contacteur à clé est sur la position "ON".

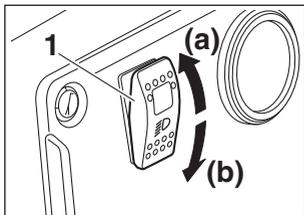
3



1. Compteur horaire

COMPTEUR HORAIRE

Le compteur horaire affiche le nombre total d'heures de fonctionnement du véhicule utilitaire. Utiliser le compteur horaire pour connaître la date du prochain entretien programmé.

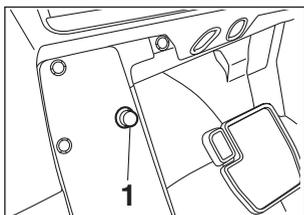


1. Contacteur d'éclairage

CONTACTEUR D'ÉCLAIRAGE "☞"

Appuyer sur le côté supérieur (a) du contacteur d'éclairage pour allumer les phares et l'éclairage des instruments.

Appuyer sur le côté inférieur (b) du contacteur d'éclairage pour éteindre les phares et l'éclairage des instruments.



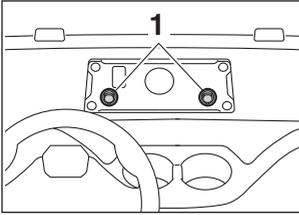
1. Contacteur d'avertisseur

CONTACTEUR D'AVERTISSEUR

Le contacteur d'avertisseur se trouve à côté de la pédale de frein. Pour l'activer, appuyer dessus avec le pied.

N.B.

Il est conseillé d'utiliser l'avertisseur à l'approche de virages ne présentant pas une bonne visibilité.

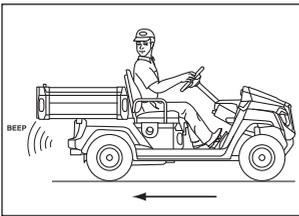
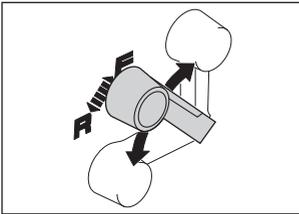


1. Ports USB

PORTS USB

Les ports USB se trouvent aux emplacements indiqués.

Les ports USB peuvent être utilisés pour alimenter ou charger des dispositifs ou accessoires USB. Les ports USB ne sont alimentés que lorsque le contacteur à clé est sur la position "ON".



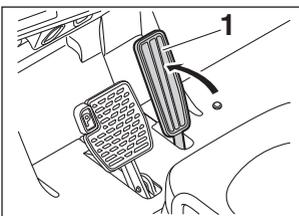
SÉLECTEUR DE MARCHÉ

Le sélecteur de marche permet de sélectionner la marche avant ou la marche arrière. Une fois le véhicule complètement arrêté, déplacer le sélecteur sur la position souhaitée.

Position du levier	Mouvement du véhicule
F	Marche avant
R	Marche arrière

N.B.

L'alarme de marche arrière retentit lorsque le sélecteur de marche est déplacé sur la position "R".



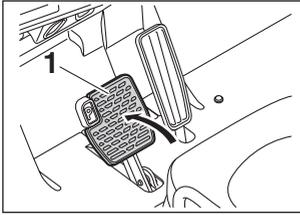
1. Pédale d'accélérateur

PÉDALE D'ACCÉLÉRATEUR

La pédale d'accélérateur commande la vitesse du véhicule.

Action	Vitesse du véhicule
Appuyer sur la pédale	Augmentation
Relâcher la pédale	Réduction

COMMANDES

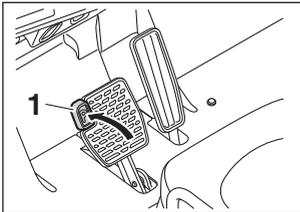


1. Pédale de frein

PÉDALE DE FREIN

Appuyer sur la pédale de frein pour arrêter le véhicule utilitaire.

3



1. Pédale du frein de stationnement

PÉDALE DU FREIN DE STATIONNEMENT

Appuyer sur la pédale de frein de stationnement chaque fois que l'on gare le véhicule utilitaire.

N.B. _____

Desserrer le frein de stationnement en appuyant sur la pédale d'accélérateur.

⚠ AVERTISSEMENT _____

Le frein de stationnement se desserre automatiquement lorsque l'on appuie sur la pédale d'accélérateur. Si le contacteur à clé est sur la position "ON", un appui sur la pédale d'accélérateur peut provoquer le déplacement brusque du véhicule utilitaire.

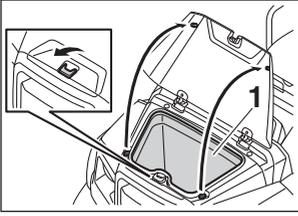
Le non-respect des consignes de sécurité de ce manuel peut entraîner la mort ou des blessures graves.

COMPARTIMENTS DE RANGEMENT

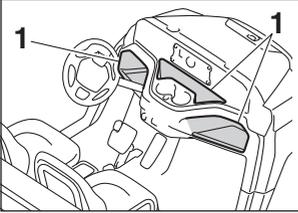
Ce modèle est équipé de compartiments de rangement aux emplacements indiqués.

Charge limite :

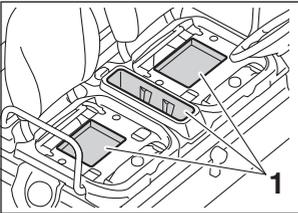
Compartiment de rangement sous le capot :
10 kg (22 lb)



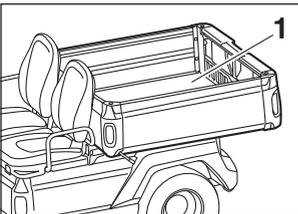
1. Compartiment de rangement



1. Compartiment de rangement



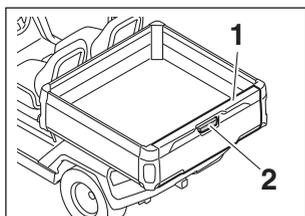
1. Compartiment de rangement



1. Benne

BENNE

COMMANDES



1. Hayon
2. Loquet

OUVERTURE ET FERMETURE DU HAYON

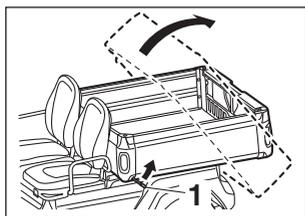
Ouverture

Tirer sur le loquet, puis abaisser le hayon.

Fermeture

Lever le hayon à sa position d'origine, puis appuyer dessus pour le verrouiller en place.

3



1. Levier de dégagement de la benne

LEVAGE ET ABAISSEMENT DE LA BENNE

Pour lever

Tirer sur le levier de dégagement de la benne, puis lever lentement la benne jusqu'à ce qu'elle s'arrête.

Pour abaisser

En plaçant les mains et les doigts à l'écart des points de pincement, abaisser lentement la benne jusqu'à sa position d'origine et s'assurer qu'elle est verrouillée.

Charge limite :
363 kg (800 lb)

AVERTISSEMENT

Risque de mouvement incontrôlé

- Ne jamais dépasser la charge maximale indiquée pour ce véhicule.
- Répartir la charge uniformément.
- Arrimer le chargement dans la benne.
- Ne jamais remorquer un chargement non arrimé.
- Réduire la vitesse et prévoir de plus grandes distances pour le freinage.

Le non-respect des consignes de sécurité de ce manuel peut entraîner la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

Risque de chute et de projection d'objets

- Ne pas transporter de passagers dans la benne. Le non-respect des consignes de sécurité de ce manuel peut entraîner la mort ou des blessures graves.
-

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement

- Garder les mains et les doigts à l'écart de la benne et des glissières de siège.
- Demander aux personnes présentes de s'éloigner du véhicule avant de fermer la benne.
- Ne pas laisser pas un passager s'asseoir sur le siège pendant la fermeture de la benne.

Le non-respect des consignes de sécurité de ce manuel peut entraîner la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie ou d'explosion

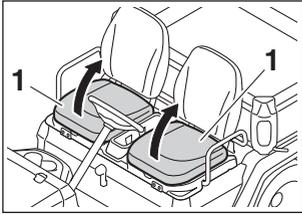
- Ne pas remplir de réservoirs de carburant dans la benne.
- Placer le réservoir de carburant sur le sol.
- Maintenir la buse de carburant en contact avec la goulotte du bidon pendant le remplissage.
- Serrer le bouchon avant de placer le réservoir de carburant dans la benne.

Le non-respect des consignes de sécurité de ce manuel peut entraîner la mort ou des blessures graves.

COMMANDES

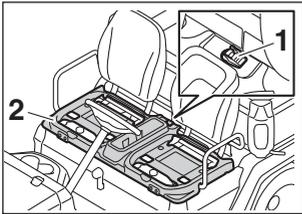
SIÈGE

Dépose



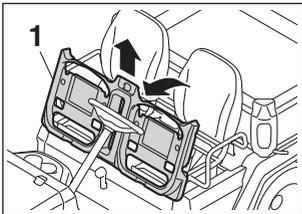
1. Soulever l'avant du coussin de siège, puis retirer le coussin.

1. Coussin de siège



2. Tirer la languette du verrou du cache du dessous de siège vers le haut, puis tourner le verrou d'un quart de tour dans le sens horaire.

1. Languette
2. Cache du dessous de siège

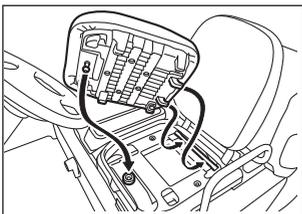


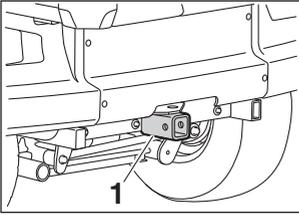
3. Retirer le cache du dessous de siège en se référant à l'illustration.

1. Cache du dessous de siège

Mise en place

1. Remettre le cache du dessous de siège à sa position d'origine.
2. Tourner le verrou d'un quart de tour dans le sens antihoraire, puis pousser la languette du verrou vers le bas.
3. Insérez les ergots situés à l'arrière du coussin de siège sous la structure du siège, puis insérer l'ergot situé à l'avant du coussin dans le passe-fil tout en poussant le coussin vers le bas.





1. Support de fixation d'attelage

SUPPORT DE FIXATION D'ATTELAGE

Ce véhicule est équipé d'un support de fixation d'attelage de 5 cm (2 in.) destiné à être utilisé avec une flèche d'attelage standard. Des équipements de remorquage sont disponibles chez les concessionnaires Yamaha.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Il convient d'effectuer les contrôles avant utilisation avant d'utiliser le véhicule utilitaire. Prendre l'habitude d'effectuer les vérifications suivantes de façon systématique.



AVERTISSEMENT

Pour empêcher tout déplacement du véhicule pendant les contrôles avant utilisation :

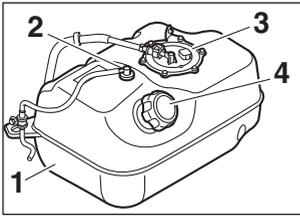
- Enlever la clé du contacteur à clé.
- Serrer le frein de stationnement.

Le non-respect des consignes de sécurité de ce manuel peut entraîner la mort ou des blessures graves.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Se reporter aux tableaux d'entretien et de réglage périodiques à la page 37.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION



1. Réservoir de carburant
2. Évent du réservoir de carburant
3. Pompe à carburant EFI
4. Bouchon du réservoir de carburant

CIRCUIT DE CARBURANT

Veiller à ce qu'il y ait assez de carburant dans le réservoir. Vérifier l'absence de fuites au niveau des conduites et raccords du circuit de carburant.

⚠ AVERTISSEMENT

L'essence et ses vapeurs sont hautement inflammables et explosives. Il convient de suivre ces instructions pour limiter les risques d'incendies et d'explosions, et donc de blessures, lors des ravitaillements.

N.B.

Pour accéder au réservoir de carburant, retirer le siège.

Carburant recommandé :

Essence ordinaire sans plomb (essence-alcool [E10] acceptée)

Capacité du réservoir de carburant :

20 L (5.2 US gal)

1. Couper le moteur et le laisser refroidir pendant plusieurs minutes avant de faire le plein. Ne pas fumer pendant le ravitaillement et se tenir à l'écart des étincelles, des flammes ou d'autres sources d'inflammation. Faire le plein dans un endroit bien ventilé.
2. Veiller à ne pas renverser d'essence. Si de l'essence se renverse, l'essuyer immédiatement avec des chiffons secs. Toujours jeter les chiffons imbibés d'essence de façon appropriée.
3. Bien serrer le bouchon du réservoir de carburant après le ravitaillement.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

L'essence étant toxique, elle peut provoquer des blessures, voire la mort. Consulter immédiatement un médecin en cas d'ingestion, d'inhalation excessive de vapeur ou d'éclaboussure d'essence dans les yeux.

En cas d'éclaboussure d'essence sur la peau, se laver immédiatement à l'eau et au savon. Changer de vêtements s'ils sont souillés d'essence.

ATTENTION

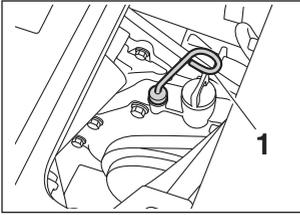
Éviter d'utiliser de l'essence mélangée à de l'alcool méthylique, car elle pourrait endommager des composants du circuit de carburant.

N.B.

- Ce repère identifie le carburant recommandé pour ce véhicule selon la réglementation européenne (EN228).
 - Vérifier que la lance de ravitaillement en essence comporte le même repère.
-



CONTRÔLES AVANT UTILISATION



1. Jauge d'huile

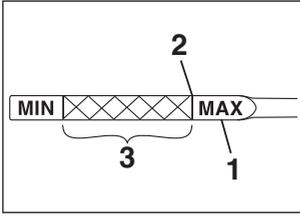
HUILE MOTEUR

Le véhicule utilitaire étant stationné sur un sol horizontal, retirer la jauge d'huile et s'assurer que le niveau d'huile moteur se situe entre les repères MIN et MAX (la zone hachurée à l'extrémité de la jauge d'huile).

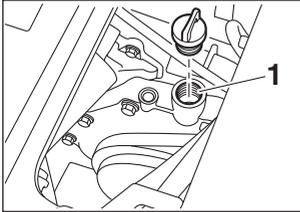
N.B.

Pour accéder à la jauge d'huile, lever la benne.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION



1. Jauge d'huile
2. Niveau d'huile maximum
3. Plage de fonctionnement sûre



1. Orifice de remplissage d'huile

Si le niveau d'huile se situe sous le repère MIN de la jauge, ajouter de l'huile par l'orifice de remplissage d'huile jusqu'à ce que le niveau se situe entre les repères MIN et MAX.

ATTENTION

Il peut en résulter une détérioration du moteur.

- Veiller à ne pas remplir au-delà du repère MAX de la jauge d'huile et s'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le carter moteur.
- Veiller à ne pas faire couler d'huile sur la courroie du démarreur.

Marque d'huile recommandée :

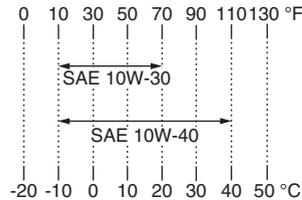


Qualité d'huile disponible :

Type API SE ou supérieur, JASO MA ou MB

Indice de viscosité disponible :

10W-30 ou 10W-40



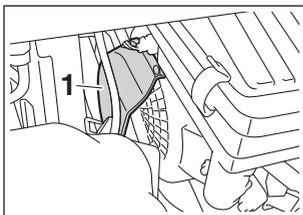
Capacité d'huile moteur :

1.10 L (1.16 US qt)

N.B.

La distance entre les repères de la jauge d'huile représente 0.5 L (0.5 US qt) d'huile environ.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION



1. Conduit d'admission de refroidissement du moteur

CONDUIT D'ADMISSION DE REFOUDDISSEMENT DU MOTEUR

Vérifier qu'il n'y a pas de débris dans le conduit d'admission de refroidissement du moteur. Enlever les débris éventuels.

N.B.

Pour accéder au conduit d'admission de refroidissement du moteur, retirer le siège.

BATTERIE

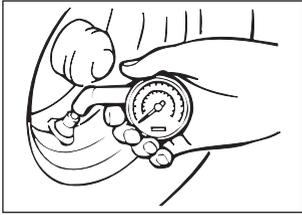
Vérifier que la batterie est bien fixée pour éviter qu'elle ne soit endommagée par les vibrations ou du brouillage. Vérifier que les bornes de la batterie ne sont pas corrodées et sont bien étanches.

⚠ AVERTISSEMENT

L'électrolyte de batterie est toxique et dangereux. Il peut provoquer de graves brûlures, etc. Il contient de l'acide sulfurique. Éviter tout contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. Ventiler lors de la charge ou de l'utilisation dans une pièce fermée.

Toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité de batteries. **TENIR HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.**

CONTRÔLES AVANT UTILISATION



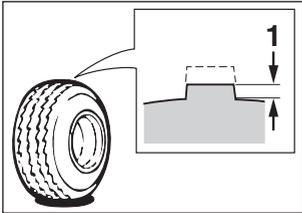
ÉTAT DES PNEUS

Pression de gonflage des pneus

Vérifier la pression de gonflage des pneus avant d'utiliser le véhicule utilitaire.

Pression de gonflage :	
Recommandée :	
Avant :	137 kPa (1.40 kgf/cm ² , 20 psi)
Arrière :	151 kPa (1.55 kgf/cm ² , 22 psi)
Minimum :	
Avant :	124 kPa (1.26 kgf/cm ² , 18 psi)
Arrière :	151 kPa (1.55 kgf/cm ² , 22 psi)

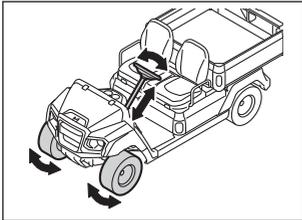
4



1. Limite d'usure

Limite d'usure des pneus

Vérifier que la surface des pneus ne comporte pas de détérioration, de craquelures ou d'objets encastrés. Lorsque l'épaisseur de la bande de roulement d'un pneu ne fait plus que 1 mm (0.04 in.), remplacer le pneu.



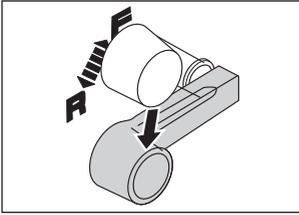
DIRECTION

Vérifier que la direction ne présente pas un jeu trop important en procédant comme suit :

- déplacer le volant vers le haut et vers le bas, puis vers l'avant et vers l'arrière.
- tourner légèrement le volant vers la droite et vers la gauche.

Si l'on ressent un jeu excessif ou si l'on entend des bruits de cliquetis qui peuvent indiquer des composants de direction desserrés, consulter un concessionnaire Yamaha.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

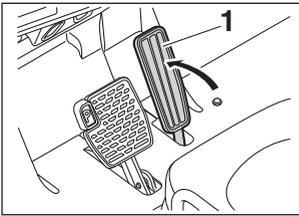


ALARME DE MARCHE ARRIÈRE

Vérifier l'alarme de marche arrière en déplaçant le sélecteur de marche sur "R" (marche arrière). L'alarme doit retentir.

FONCTIONNEMENT DES PÉDALES

Vérifier le bon fonctionnement des pédales. Si une pédale ne fonctionne pas correctement, consulter un concessionnaire Yamaha.

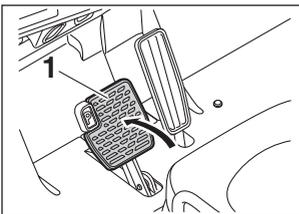


1. Pédale d'accélérateur

Pédale d'accélérateur

AVERTISSEMENT

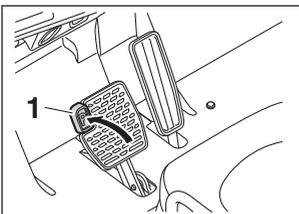
Le contacteur à clé en position "OFF", vérifier que la pédale d'accélérateur fonctionne correctement.



1. Pédale de frein

Pédale de frein

Vérifier que la pédale de frein est ferme lorsque l'on appuie dessus et qu'elle revient à sa position d'origine lorsqu'on la relâche.



1. Pédale du frein de stationnement

Pédale du frein de stationnement

Vérifier que la pédale de frein de stationnement se verrouille en place et qu'un déclic est perceptible, puis qu'elle se libère lorsque l'on appuie sur la pédale d'accélérateur.

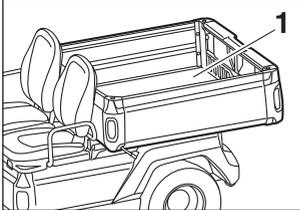
N.B.

Desserrer le frein de stationnement en appuyant sur la pédale d'accélérateur.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

CARROSSERIE ET PARTIE CYCLE

Avant chaque utilisation, contrôler visuellement la carrosserie et la partie cycle du véhicule utilitaire en recherchant la présence éventuelle de détérioration et/ou de pièces manquantes.

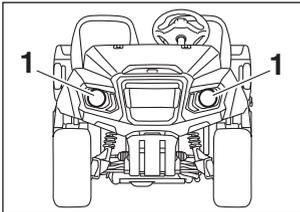


1. Benne

BENNE

Vérifier que la benne est complètement abaissée et qu'elle est verrouillée en position basse.

Vérifier que le hayon est verrouillé en position fermée.



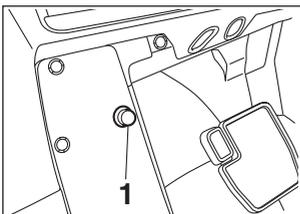
1. Phare

PHARES

Vérifier que les phares fonctionnent.

AVERTISSEMENT

Ne jamais conduire le véhicule utilitaire la nuit ou par mauvais temps si les phares ne fonctionnent pas correctement. Le non-respect des consignes de sécurité de ce manuel peut entraîner la mort ou des blessures graves.

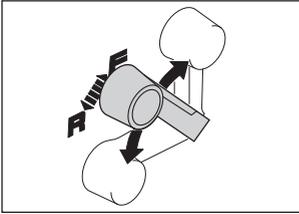


1. Contacteur d'avertisseur

CONTACTEUR D'AVERTISSEUR

Vérifier que l'avertisseur fonctionne correctement.

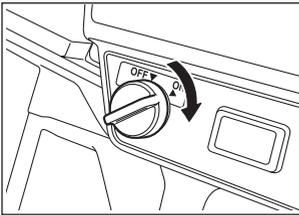
DÉMARRAGE



1. Frein de stationnement serré, tourner le sélecteur de marche sur "F" pour la marche avant, ou sur "R" pour la marche arrière.

ATTENTION

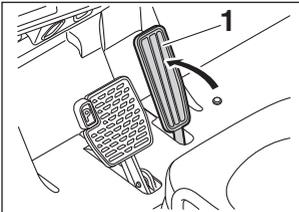
Ne pas passer de la marche avant "F" à la marche arrière "R" lorsque le véhicule utilitaire est en mouvement. Il pourrait en résulter une détérioration de la boîte de vitesses.



2. Tourner le contacteur à clé sur "ON".

AVERTISSEMENT

Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur lorsque l'on place le contacteur à clé sur la position "ON" car le véhicule risque de se déplacer de façon inopinée. Le non-respect des consignes de sécurité de ce manuel peut entraîner la mort ou des blessures graves.

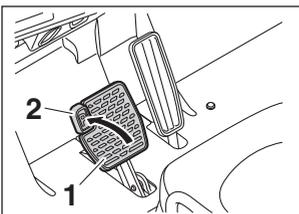


1. Pédale d'accélérateur

3. Vérifier que la trajectoire est dégagée dans la direction souhaitée, puis appuyer lentement sur la pédale d'accélérateur. Le véhicule commence à se déplacer.

N.B.

Le frein de stationnement se desserre automatiquement lorsque l'on appuie sur la pédale d'accélérateur.



1. Pédale de frein
2. Pédale du frein de stationnement

ARRÊT

Pour arrêter le véhicule utilitaire, appuyer progressivement sur la pédale de frein.

Une fois le véhicule arrêté, appuyer sur la pédale de frein de stationnement et placer le contacteur à clé sur la position "OFF".

ATTENTION

Ne pas maintenir le véhicule utilitaire sur une pente au moyen de l'accélérateur. Utiliser le frein. Il pourrait en résulter une détérioration de la boîte de vitesses.

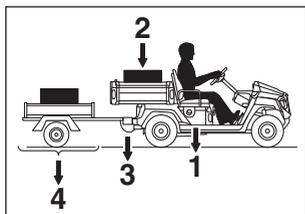
UTILISATION

CHARGE

Un chargement ou une remorque peut modifier la stabilité et la maniabilité d'un véhicule.

Utiliser son bon sens et son jugement lors du transport d'un chargement ou du tractage d'une remorque. Garder les points suivants à l'esprit :

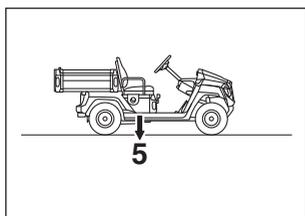
- Ne jamais dépasser les limites de poids indiquées. Un véhicule surchargé peut être instable.



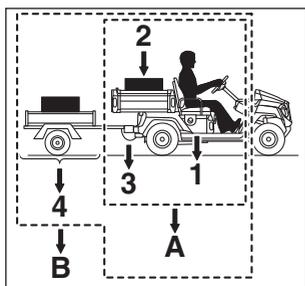
1. Poids maximum total des passagers
2. Capacité maximale de la benne
3. Poids maximal de la flèche d'attelage
4. Capacité maximale de remorquage

1	181 kg (400 lb)
2	363 kg (800 lb)
3	68 kg (150 lb)
4	680 kg (1500 lb)
5	455 kg (1003 lb)
A	544 kg (1200 lb)
B	680 kg (1500 lb)
C	1027 kg (2265 lb)
D	1163 kg (2565 lb)

5



5. Poids du véhicule (sans le toit)



- A. Capacité nominale du véhicule
- B. Capacité nominale du véhicule attelé
- C. Poids brut maximal du véhicule (5 + A + toit)
- D. Poids brut maximal du véhicule attelé (5 + B + toit)

- Ne pas dépasser le poids maximal de flèche d'attelage. Vous pouvez mesurer le poids de la flèche d'attelage avec un pèse-personne. Placer la flèche de la remorque chargée sur le pèse-personne avec la flèche à hauteur de l'attelage. Si nécessaire, réduire la charge dans la remorque afin d'alléger le poids sur le crochet. Si l'on transporte un chargement en tractant une remorque, inclure le poids de flèche d'attelage dans la limite de charge maximale du véhicule.
- Positionner le chargement dans la benne le plus près possible du centre du véhicule pour éviter de faire basculer ce dernier.
- Le chargement doit se trouver à la position la plus avancée possible dans la benne et être réparti uniformément d'un côté à l'autre. Veiller à bien arrimer le chargement afin qu'il ne puisse pas se déplacer lors de l'utilisation du véhicule.
- S'assurer que la charge n'entrave pas la manipulation du véhicule ou la visibilité.

- Conduire plus lentement que sans charge. Plus le véhicule est chargé, plus il faut réduire la vitesse.
- Augmenter la distance de freinage. Un véhicule plus lourd nécessite une distance d'arrêt supérieure.
- À moins de rouler à très faible vitesse, ne pas braquer trop fort pour éviter de faire basculer le véhicule ou de faire des tonneaux.
- Éviter les terrains en pente ou accidentés. Choisir soigneusement le terrain. Tout poids supplémentaire affecte la stabilité et la maniabilité du véhicule.

AVERTISSEMENT

Risque de mouvement incontrôlé

- **Ne jamais dépasser la charge maximale indiquée pour ce véhicule.**
 - **Répartir la charge uniformément.**
 - **Arrimer le chargement dans la benne.**
 - **Ne jamais remorquer un chargement non arrimé.**
 - **Réduire la vitesse et prévoir de plus grandes distances pour le freinage.**
-

AVERTISSEMENT

Risque de chute et de projection d'objets

- **Ne pas transporter de passagers dans la benne.**
-

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie ou d'explosion

- **Ne pas remplir de réservoirs de carburant dans la benne.**
 - **Placer le réservoir de carburant sur le sol.**
 - **Maintenir la buse de carburant en contact avec la goulotte du bidon pendant le remplissage.**
 - **Serrer le bouchon avant de placer le réservoir de carburant dans la benne.**
-

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

TABLEAUX D'ENTRETIEN ET DE RÉGLAGE PÉRIODIQUES

Un entretien régulier est nécessaire pour obtenir les meilleures performances et un fonctionnement sûr du véhicule utilitaire.

Même si le véhicule ne roule pas le nombre de kilomètres ou d'heures de fonctionnement du moteur indiqué, les intervalles d'entretien mensuels doivent être respectés. Les éléments marqués d'un astérisque doivent être effectués par un concessionnaire Yamaha, car ils nécessitent des outils, des données et des compétences techniques spécifiques.

AVERTISSEMENT

Sauf indication contraire, veiller à placer le contacteur à clé sur la position OFF et à serrer le frein de stationnement avant d'effectuer une opération d'entretien. Si le propriétaire n'est pas familiarisé avec l'entretien de la machine, il s'expose à un risque de mort ou de blessures graves en intervenant lui-même. En cas de doute, le travail doit être effectué par un concessionnaire Yamaha ou tout mécanicien qualifié.

ATTENTION

Yamaha n'approuve pas l'utilisation de nettoyeurs haute pression pour nettoyer les produits qu'elle fabrique. Une telle pratique pourrait endommager la finition de la carrosserie ou entraîner d'autres dommages non couverts par la garantie.

CS - CONTRÔLER CA - CONTRÔLER ET RÉGLER R - REMPLACER S - ENTRETIEN CL - NETTOYER ET LUBRIFIER L - LUBRIFIER

	Remarques	Contrôles avant utilisation quotidiens	20 heures 160 km 100 miles (tous les mois)	125 heures 1000 km 600 miles (tous les 6 mois)	250 heures 2000 km 1200 miles (tous les ans)	500 heures 4000 km 2500 miles (tous les 2 ans)	1000 heures 8000 km 5000 miles (tous les 4 ans)	Page
CONTR. AV. UTIL.	Contrôler le niveau d'huile moteur	CS	CS	CS				28
	Contrôler le conduit d'admission d'air de refroidissement du moteur.	CS	CS	CS	CS	CS	CS	30
	Vérifier l'absence de fuite au niveau des canalisations de carburant	CS	CS	CS	CS	CS	CS	26

* L'entretien des éléments dépourvus d'une référence à un numéro de page doit être effectué par un concessionnaire Yamaha ou par tout mécanicien qualifié. Ces procédures ne figurent pas dans le présent manuel. Elles figurent dans le manuel d'atelier.

** En rapport avec le système antipollution

*** Ne pas utiliser le véhicule si une anomalie est constatée.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

CS - CONTRÔLER CA - CONTRÔLER ET RÉGLER R - REMPLACER S - ENTRETIEN CL - NETTOYER ET LUBRIFIER L - LUBRIFIER

	Remarques	Contrôles avant utilisation quotidiens	20 heures 160 km 100 miles (tous les mois)	125 heures 1000 km 600 miles (tous les 6 mois)	250 heures 2000 km 1200 miles (tous les ans)	500 heures 4000 km 2500 miles (tous les 2 ans)	1000 heures 8000 km 5000 miles (tous les 4 ans)	Page
CONTR. AV. UTIL.	Contrôler le niveau de carburant	CS	CS	CS	CS	CS	CS	26
	Vérifier que les bornes et les éléments de retenue de la batterie ne sont pas desserrés et corrodés	CS	CS	CS	CS	CS	CS	30
	Contrôler la garde de la pédale de frein et la régler si nécessaire.	CS	CA	CA	CA	CA	CA	59
	Vérifier le fonctionnement de la direction	CS	CS	CS	CS	CS	CS	31
	Contrôler la pression de gonflage, la profondeur de sculpture et l'état de la surface des pneus.	CS	CA	CA	CA	CA	CA	31
	Vérifier que la carrosserie et la partie cycle ne comportent pas de détériorations	CS	CS	CS	CS	CS	CS	33
	Vérifier le bon serrage de tous les boulons, écrous, vis et rivets	CS	CS	CS	CS	CS	CS	*
	Vérifier le fonctionnement de l'alarme de marche arrière	CS	CS	CS	CS	CS	CS	32
	Vérifiez le bon fonctionnement de la zone de contrôle de la pédale***	CS	CS	CS	CS	CS	CS	32

* L'entretien des éléments dépourvus d'une référence à un numéro de page doit être effectué par un concessionnaire Yamaha ou par tout mécanicien qualifié. Ces procédures ne figurent pas dans le présent manuel. Elles figurent dans le manuel d'atelier.

** En rapport avec le système antipollution

*** Ne pas utiliser le véhicule si une anomalie est constatée.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

CS - CONTRÔLER CA - CONTRÔLER ET RÉGLER R - REMPLACER S - ENTRETIEN CL - NETTOYER ET LUBRIFIER L - LUBRIFIER

	Remarques	Contrôles avant utilisation quotidiens	20 heures 160 km 100 miles (tous les mois)	125 heures 1000 km 600 miles (tous les 6 mois)	250 heures 2000 km 1200 miles (tous les ans)	500 heures 4000 km 2500 miles (tous les 2 ans)	1000 heures 8000 km 5000 miles (tous les 4 ans)	Page
TOUS LES MOIS	Vérifier l'usure de la courroie crantée de transmission		CS	CS	CS	CS	CS	51
	Vérifier le fonctionnement du sélecteur de marche avant/arrière		CS	CS	CS	CS	CS	34
	Nettoyer/lubrifier la zone de commande des pédales		CL	CL	CL	CL	CL	*
TOUS LES 6 MOIS	Vérifier que les durites d'alimentation ne présentent ni craquelures ni détérioration et remplacer si nécessaire			CS R	CS R	CS R	CS R	*
	Laver le préfiltre et vérifier l'élément du filtre à air			S	S	S	S	49
	Vérifier la bougie et l'état du capuchon de bougie** / Vérifier la compression			CS	CS	CS	CS	44
	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le fonctionnement du câble de frein • Vérifier l'absence de traces d'abrasion et de détérioration. Remplacer si nécessaire 			CS R	CS R	CS R	CS R	58
	Vérifier que les amortisseurs ne présentent pas de fuites d'huile et que les ressorts ne sont pas endommagés			CS	CS	CS	CS	*

* L'entretien des éléments dépourvus d'une référence à un numéro de page doit être effectué par un concessionnaire Yamaha ou par tout mécanicien qualifié. Ces procédures ne figurent pas dans le présent manuel. Elles figurent dans le manuel d'atelier.

** En rapport avec le système antipollution

*** Ne pas utiliser le véhicule si une anomalie est constatée.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

CS - CONTRÔLER CA - CONTRÔLER ET RÉGLER R - REMPLACER S - ENTRETIEN CL - NETTOYER ET LUBRIFIER L - LUBRIFIER

	Remarques	Contrôles avant utilisation quotidiens	20 heures 160 km 100 miles (tous les mois)	125 heures 1000 km 600 miles (tous les 6 mois)	250 heures 2000 km 1200 miles (tous les ans)	500 heures 4000 km 2500 miles (tous les 2 ans)	1000 heures 8000 km 5000 miles (tous les 4 ans)	Page
TOUS LES ANS	Remplacer l'huile moteur				R	R	R	46
	Régler les câbles des gaz**				CA	CA	CA	*
	Vérifier que le filtre d'échappement n'est pas obstrué				CS	CS	CS	*
	Lubrifier la poulie menante et la poulie menée				L	L	L	*
	Vérifier la tension de la courroie trapézoïdale du démarreur et vérifier qu'elle n'est pas détériorée				CS	CS	CS	*
	Vérifier que la courroie crantée de transmission ne glisse pas et qu'elle ne présente pas de traces d'usure ou de rayures				CS	CS	CS	51
	Vérifier le fonctionnement du limiteur de vitesse				CS	CS	CS	*
	Appliquer un produit de protection des bornes de la batterie				S	S	S	*
	Vérifier les connexions et l'isolement des câbles				CS	CS	CS	*

* L'entretien des éléments dépourvus d'une référence à un numéro de page doit être effectué par un concessionnaire Yamaha ou par tout mécanicien qualifié. Ces procédures ne figurent pas dans le présent manuel. Elles figurent dans le manuel d'atelier.

** En rapport avec le système antipollution

*** Ne pas utiliser le véhicule si une anomalie est constatée.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

CS - CONTRÔLER CA - CONTRÔLER ET RÉGLER R - REMPLACER S - ENTRETIEN CL - NETTOYER ET LUBRIFIER L - LUBRIFIER

	Remarques	Contrôles avant utilisation quotidiens	20 heures 160 km 100 miles (tous les mois)	125 heures 1000 km 600 miles (tous les 6 mois)	250 heures 2000 km 1200 miles (tous les ans)	500 heures 4000 km 2500 miles (tous les 2 ans)	1000 heures 8000 km 5000 miles (tous les 4 ans)	Page
TOUS LES ANS	Vérifier que les roulements d'essieu arrière n'ont pas un mouvement saccadé et ne présentent pas un jeu excessif				CS	CS	CS	*
	Vérifier le jeu de la bague de la fusée de direction/Régler l'alignement des roues				CA	CA	CA	*
	Vérifier que les écrous de roue sont bien serrés et vérifier si les roulements de roue avant présentent du jeu				CS	CS	CS	*
	Contrôler le niveau d'huile de la boîte-pont et vérifier qu'il n'y a pas de fuites.				CS	CS	CS	57
	Régler la temporisation de déblocage du frein de stationnement				CA	CA	CA	60
	Inspectez les composants de la pédale***				CS	CS	CS	*
	TOUS LES 4 ANS	Vérifier que les balais du générateur-démarrreur ne sont pas usés et que le collecteur n'est pas sale						CS S
Vérifier le serrage de la culasse/régler les soupapes							CA	*

* L'entretien des éléments dépourvus d'une référence à un numéro de page doit être effectué par un concessionnaire Yamaha ou par tout mécanicien qualifié. Ces procédures ne figurent pas dans le présent manuel. Elles figurent dans le manuel d'atelier.

** En rapport avec le système antipollution

*** Ne pas utiliser le véhicule si une anomalie est constatée.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

CS - CONTRÔLER CA - CONTRÔLER ET RÉGLER R - REMPLACER S - ENTRETIEN CL - NETTOYER ET LUBRIFIER L - LUBRIFIER

	Remarques	Contrôles avant utilisation quotidiens	20 heures 160 km 100 miles (tous les mois)	125 heures 1000 km 600 miles (tous les 6 mois)	250 heures 2000 km 1200 miles (tous les ans)	500 heures 4000 km 2500 miles (tous les 2 ans)	1000 heures 8000 km 5000 miles (tous les 4 ans)	Page
TOUS LES 4 ANS	Remplacer l'huile de la boîte-pont						CS R	*
	Contrôler les mâchoires de frein. Les régler ou les remplacer si nécessaire.						CS R	*

* L'entretien des éléments dépourvus d'une référence à un numéro de page doit être effectué par un concessionnaire Yamaha ou par tout mécanicien qualifié. Ces procédures ne figurent pas dans le présent manuel. Elles figurent dans le manuel d'atelier.

** En rapport avec le système antipollution

*** Ne pas utiliser le véhicule si une anomalie est constatée.

N.B.

Certains éléments nécessitent un entretien plus fréquent si vous conduisez dans des zones particulièrement humides, poussiéreuses, sablonneuses ou boueuses.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

SYSTÈME ET COMPOSANTS ANTIPOLLUTION

Élément	Abréviation
INJECTION ÉLECTRONIQUE	EFI (Electronic Fuel Injection)
BOÎTIER DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE ET BOUGIE	ECU (Electronic Control Unit)
CARTER MOTEUR 1 ET CULASSE, CYLINDRE 1	PCV (Positive Crankcase Ventilation)
FILTRE À AIR COMPLET	ACL (Air Cleaner)
POT D'ÉCHAPPEMENT	MUFF., 2
RÉSERVOIR À CHARBON ACTIF	CC (Carbon Canister)
SOUPAPE D'INVERSION	IV (Inversion Valve)

Les éléments ci-dessus et les abréviations correspondantes sont fournis en accord avec les RÈGLEMENTS EPA AMÉRICAINS POUR LES PETITS MOTEURS HORS-ROUTE.

Les abréviations sont conformes à la dernière version du document de pratique recommandé J1930 de la SAE, "Diagnostic Acronyms, Terms, and Definitions For Electrical/Electronic System".

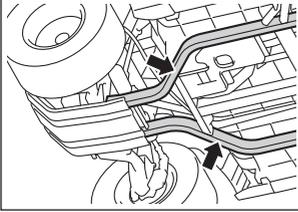
Il est recommandé de faire réaliser l'entretien de ces éléments par un concessionnaire Yamaha ou par tout mécanicien qualifié.

DIAGNOSTIC DE PANNES

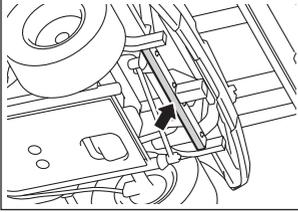
Si le moteur du véhicule ne démarre pas, utiliser le tableau suivant :

Cause	Remède
Circuit de carburant	
Réservoir vide	Remplir le réservoir de carburant
Pompe à carburant inutilisable	Consulter un concessionnaire Yamaha
Canalisation de carburant bouchée	Consulter un concessionnaire Yamaha
Corps étranger dans le filtre à carburant	Consulter un concessionnaire Yamaha
Injecteur encrassé	Consulter un concessionnaire Yamaha
Circuit électrique	
Bougie calaminée ou humide	Éliminer la calamine ou essuyer la bougie
Système d'allumage défectueux	Consulter un concessionnaire Yamaha

Avant



Arrière



POINTS DE LEVAGE RECOMMANDÉS

Lever le véhicule sur les points de levage indiqués.

INSPECTION DE LA BOUGIE

Retirer et contrôler périodiquement la bougie. Des bougies encrassées ou usées peuvent entraîner de mauvaises performances.

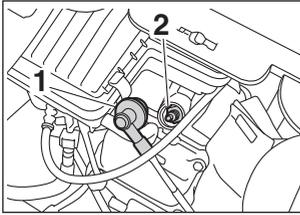
AVERTISSEMENT

Lors du retrait ou de la mise en place de la bougie, veiller à ne pas endommager l'isolant. Un isolant endommagé pourrait permettre la formation d'étincelles externes, lesquelles pourraient entraîner une explosion ou un incendie. Le non-respect des consignes de sécurité de ce manuel peut entraîner la mort ou des blessures graves.

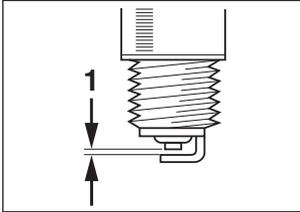
N.B.

Pour accéder à la bougie, retirer le siège.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE



1. Capuchon de bougie
2. Bougie



1. Jeu

1. Vérifier la décoloration et éliminer la calamine avec un appareil de nettoyage de bougies ou une brosse métallique. La couleur normale de l'électrode est beige.

2. Vérifier le type de bougie et l'écartement des électrodes avec une jauge d'épaisseur.

Bougie standard :

BPR4ES

Écartement des électrodes :
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in.)

3. Nettoyer les surfaces du joint et de la bougie et monter la bougie en la serrant à la main avant de serrer au couple de serrage suivant :

Couple de serrage pour la bougie :

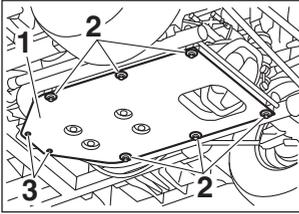
20 N·m (2.0 kgf·m, 15 lb·ft)

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

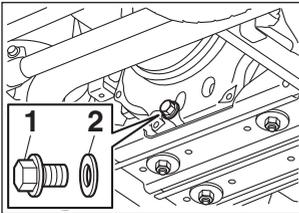
CHANGEMENT DE L'HUILE MOTEUR

N.B.

Pour plus d'informations sur les points de levage, voir la page 44.



1. Cache inférieur
2. Boulon
3. Rivet démontable



1. Bouchon de vidange de l'huile moteur
2. Joint

1. Déposer le cache inférieur en retirant les boulons et les rivets démontables.
2. Faire chauffer le moteur pendant plusieurs minutes, placer le véhicule utilitaire sur une surface horizontale, puis couper le moteur.

⚠ AVERTISSEMENT

Veiller à ne pas toucher à l'huile moteur chaude ou à des pièces chaudes du moteur pendant la procédure suivante. Le non-respect des consignes de sécurité de ce manuel peut entraîner la mort ou des blessures graves.

3. Placer un bac à vidange sous le bouchon de vidange de l'huile moteur.
4. Retirer le bouchon de vidange d'huile et laisser l'huile s'écouler complètement.

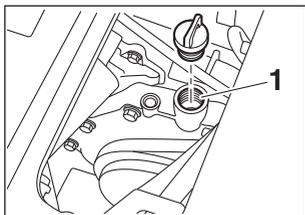
N.B.

Mettre l'huile usagée au rebut en respectant l'environnement, par exemple en l'apportant à une station de collecte d'huile.

5. Mettre en place le bouchon de vidange avec un nouveau joint et serrer à la main avant de serrer au couple suivant :

Couple de serrage du bouchon de vidange
27 N·m (2.7 kgf·m, 20 lb·ft)

ENTRETIEN ET RÉGLAGE



1. Orifice de remplissage d'huile

6. Ajouter la quantité d'huile requise par l'orifice de remplissage d'huile.

Marque d'huile recommandée :

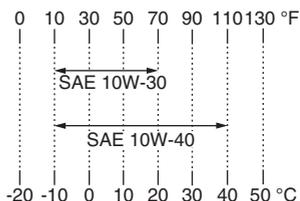


Qualité d'huile disponible :

Type API SE ou supérieur, JASO MA ou MB

Indice de viscosité disponible :

10W-30 ou 10W-40



Capacité d'huile moteur :

1.10 L (1.16 US qt)

7. Remettre en place le cache inférieur en le fixant avec les boulons et les rivets démontables, puis serrer les boulons au couple de serrage suivant :

Couple de serrage du boulon de cache inférieur :

7 N·m (0.7 kgf·m, 5.2 lb·ft)

ATTENTION

Veiller à ne pas remplir au-delà du repère MAX de la jauge d'huile et s'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le carter moteur. Il pourrait en résulter une détérioration importante du moteur.

Après avoir remplacé l'huile moteur, vérifier s'il y a des fuites d'huile autour du bouchon de vidange. Si des fuites d'huile sont détectées, consulter un concessionnaire Yamaha.

POURQUOI YAMALUBE

L'huile YAMALUBE est une pièce d'origine YAMAHA née de la passion et de la certitude des ingénieurs que l'huile moteur est un composant liquide important du moteur. Nous formons des équipes de spécialistes dans les domaines de l'ingénierie mécanique, la chimie, l'électronique et les essais sur piste, et nous leur avons fait développer le moteur avec l'huile qui sera utilisée par la suite. Les huiles Yamalube tirent pleinement parti des qualités de l'huile de base et se mélangent dans un équilibre idéal avec des additifs pour s'assurer que l'huile ainsi obtenue est conforme aux standards de performances. Les huiles minérales, semi-synthétiques et synthétiques Yamalube ont ainsi leurs propres caractéristiques et valeur. L'expérience acquise par Yamaha au cours de nombreuses années de recherche et de développement dans le domaine de l'huile depuis les années 1960 fait de Yamalube le meilleur choix pour votre moteur Yamaha.



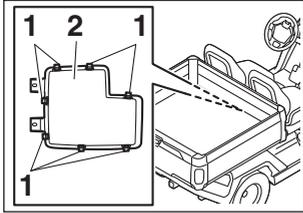
ENTRETIEN ET RÉGLAGE

FILTRE À AIR

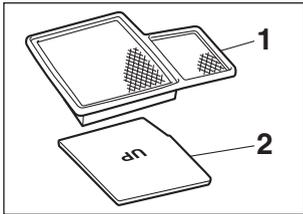
Pour retirer les éléments du filtre à air :

N.B.

Pour accéder au boîtier de filtre à air, retirer le siège et lever la benne.



1. Clips de couvercle de filtre à air
2. Couvercle de filtre à air



1. Filtre à air
2. Préfiltre

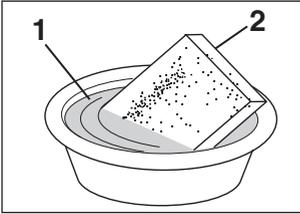
1. Déverrouiller les clips du couvercle du filtre à air et retirer le couvercle.

2. Extraire le filtre à air et le préfiltre du boîtier de filtre à air.

ATTENTION

Veiller à ne rien laisser tomber dans l'entrée d'air. Il pourrait en résulter une détérioration importante du moteur.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE



1. Savon et eau
2. Préfiltre

Inspection et nettoyage :

3. Laver le préfiltre en mousse à l'eau et au savon. Le laisser sécher.

4. Vérifier le préfiltre. Le remplacer s'il est endommagé ou encrassé.

ATTENTION

Ne pas essorer le préfiltre en mousse car il pourrait se déchirer.

5. Pour remettre les éléments en place, effectuer la procédure ci-dessus en sens inverse.

ATTENTION

Le préfiltre comporte une encoche sur un côté. Il ne peut ainsi être inséré dans le boîtier que selon une orientation. Un filtre mal positionné pourrait occasionner de sérieux dégâts au moteur.

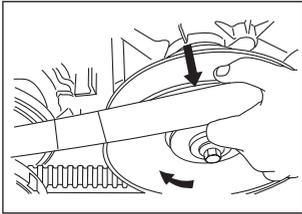
ENTRETIEN ET RÉGLAGE

COURROIE CRANTÉE DE TRANSMISSION

Pour retirer la courroie crantée de transmission :

N.B.

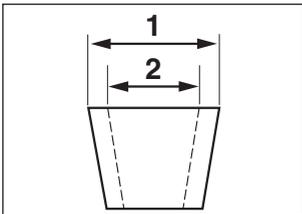
Pour accéder à la courroie crantée de transmission, retirer le siège et lever la benne.



1. Placer le sélecteur de marche à mi-course entre la marche avant et la marche arrière.
2. Soulever la courroie crantée de transmission et la pousser vers l'extérieur par dessus le bord de la poulie menée.
3. Tourner la poulie menée dans le sens horaire. La courroie crantée de transmission se dégage de la poulie.
4. Retirer la courroie crantée de transmission de la poulie menante.

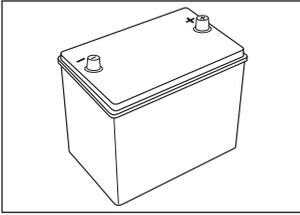
Inspection :

Pour inspecter la courroie crantée de transmission, vérifier l'absence de bords effilochés ou de déchirures, mesurer la courroie crantée de transmission et comparer avec les valeurs spécifiées ci-après. Si la courroie présente une usure ou une détérioration excessive, la remplacer par une courroie neuve.



1. Neuve : 31.0 mm (1.22 in.)
2. Remplacer lorsque la courroie atteint : 28.0 mm (1.10 in.)

5. Pour mettre en place la courroie crantée de transmission, inverser la procédure ci-dessus en faisant rouler la courroie sur la poulie menée.



BATTERIE

La batterie de 12 volts qui fournit la puissance de démarrage au véhicule à essence ne nécessite normalement pas l'ajout d'eau. Si la batterie perd sa charge, demander à un mécanicien expérimenté de la charger.

AVERTISSEMENT

L'électrolyte de batterie est toxique et dangereux. Il peut provoquer de graves brûlures, etc. Il contient de l'acide sulfurique. Éviter tout contact avec la peau, les yeux ou les vêtements.

Antidote :

EXTERNE : Rincer abondamment à l'eau courante.

INTERNE : Boire une grande quantité d'eau ou de lait. Avaler ensuite du lait de magnésie, un œuf battu ou de l'huile végétale. Consulter immédiatement un médecin.

YEUX : Rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.

Les batteries produisent des gaz explosifs. Éloigner toute source d'étincelles et de flammes, y compris les cigarettes.

Ventiler lors de la charge ou de l'utilisation dans une pièce fermée. Toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité de batteries. **TENIR HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.**

REPLACEMENT D'UN FUSIBLE

⚠ AVERTISSEMENT

Veiller à utiliser le fusible spécifié. L'utilisation d'un fusible inapproprié peut endommager le circuit électrique et créer un risque d'incendie. Le non-respect des étiquettes d'avertissement de ce manuel peut entraîner la mort ou des blessures graves.

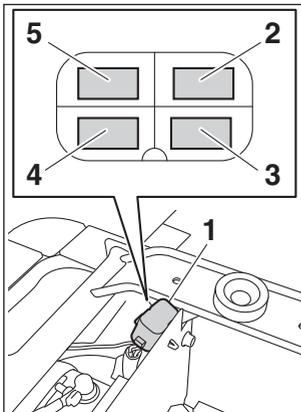
ATTENTION

Avant de remplacer un fusible, veiller à placer le contacteur à clé sur la position "OFF" pour éviter les courts-circuits accidentels et une détérioration du circuit électrique.

Le porte-fusible se trouve sous le siège. Le fusible USB se trouve sous le cache avant.

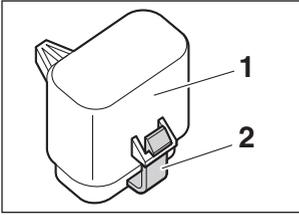
Pour accéder au porte-fusible

1. Déposer le siège (voir page 23.)
2. Localiser le porte-fusible sur le faisceau de fils principal adjacent à la batterie.
3. Enfoncer la languette de verrouillage du porte-fusible, puis retirer le couvercle du porte-fusible.



1. Couvercle du porte-fusible
2. Mini fusible principal (25 A, 32 V)
3. Mini fusible d'allumage (10 A, 32 V)
4. Mini fusible de phares (15 A, 32 V)
5. Mini fusible 12V ACC (10 A, 32 V) (en option)

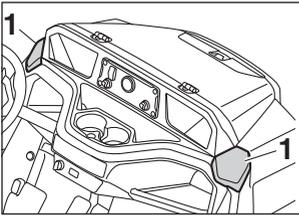
ENTRETIEN ET RÉGLAGE



1. Couvercle du porte-fusible
2. Languette de verrouillage

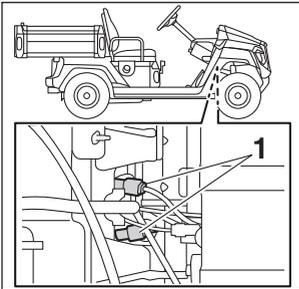
4. Extraire le fusible et le contrôler. Remplacer le fusible si nécessaire.
5. Pour remettre le siège en place, effectuer la procédure ci-dessus en sens inverse.

Pour accéder au fusible USB



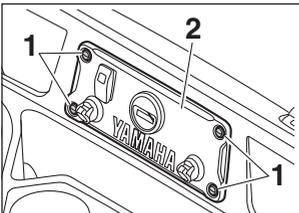
1. Couvercle de cadre avant

1. Retirer les couvercles de cadre avant.



1. Coupleur USB

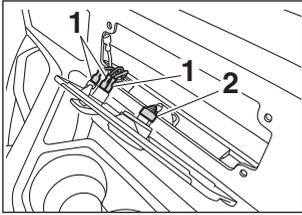
2. Accéder aux coupleurs USB par le dessous du véhicule et les déconnecter.



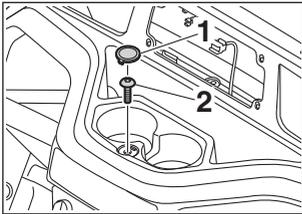
1. Rivet démontable
2. Tableau de bord

3. Déposer le tableau de bord en retirant ses rivets démontables.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE



1. Fil du contacteur d'éclairage
2. Coupleur des instruments

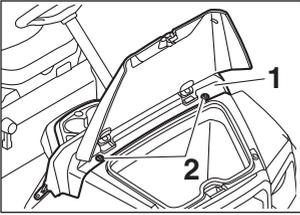


1. Garniture
2. Boulon

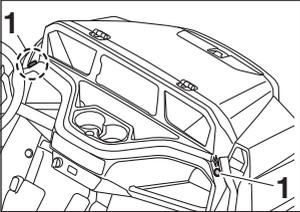
4. Débrancher les fils du contacteur d'éclairage et le coupleur des instruments.

5. Déposer la garniture, puis retirer le boulon.

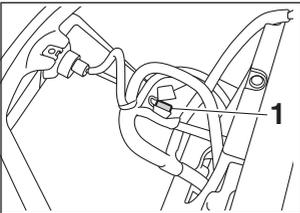
ENTRETIEN ET RÉGLAGE



1. Cache avant
2. Boulon



1. Rivet démontable



1. Fusible à lames USB
(5 A, 32 V)

6. Déposer le cache avant en retirant les boulons et les rivets démontables.

7. Extraire le fusible et le contrôler. Remplacer le fusible si nécessaire.
8. Pour remettre le cache avant en place, effectuer la procédure ci-dessus en sens inverse.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

HUILE DE BOÎTE-PONT

Pour vérifier le niveau d'huile de boîte-pont :

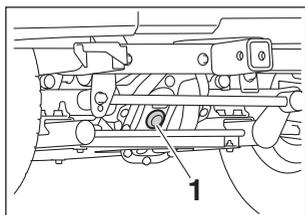
N.B.

Pour plus d'informations sur les points de levage, voir la page 44.

1. Placer le véhicule utilitaire sur une surface plane horizontale.
2. Placer un bac à vidange sous le carter de boîte-pont.
3. Nettoyer la zone autour de la vis de niveau d'huile, puis retirer la vis.

ATTENTION

Ne pas laisser entrer des corps étrangers dans la boîte-pont. Il pourrait en résulter une détérioration importante de la boîte-pont.



1. Vis de niveau d'huile

4. Le niveau d'huile doit se trouver entre 0 et 25 mm (1 in.) du bord inférieur de l'orifice de remplissage de l'huile de boîte-pont.
5. Si le niveau est bas, ajouter de l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.

Marque d'huile recommandée :



Indice de viscosité disponible :

SAE 80W-90 ou SAE 90

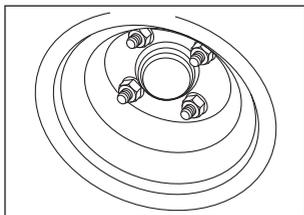
Quantité d'huile de boîte-pont :

400 cc (400 mL, 0.42 US qt)

6. Remettre en place la vis de niveau d'huile.

N.B.

Pour le remplacement de l'huile de boîte-pont, consulter un concessionnaire Yamaha ou un autre mécanicien qualifié.



REPLACEMENT D'UNE ROUE

⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'intervenir sur les roues ou les freins, vérifier que le contacteur à clé est sur la position "OFF". En cas de démarrage accidentel, le véhicule pourrait se mettre en mouvement, ce qui pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

Pour démonter et remonter une roue sur le véhicule utilitaire :

N.B.

Pour plus d'informations sur les points de levage, voir la page 44.

1. Caler les roues pour empêcher tout mouvement du véhicule utilitaire, puis desserrer les écrous de roue.
2. Lever le véhicule utilitaire à l'aide d'un cric adapté et démonter les écrous de roue et la roue.
3. Pour remonter la roue, effectuer la procédure en sens inverse.

Couple de serrage des écrous de roue :
100 N·m (10 kgf·m, 74 lb·ft)

RÉGLAGE DU FREIN

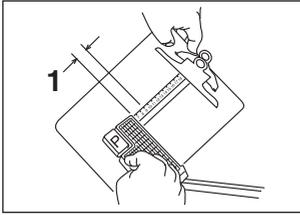
Les freins du véhicule utilitaire comportent un dispositif de rattrapage automatique.

Avant d'utiliser le véhicule, appuyer plusieurs fois sur la pédale de frein pour vérifier que les freins fonctionnent correctement.

⚠ AVERTISSEMENT

Si l'on soupçonne des problèmes de freins, consulter un concessionnaire Yamaha avant d'utiliser le véhicule utilitaire. Le non-respect des consignes de sécurité de ce manuel peut entraîner la mort ou des blessures graves.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE



1. Garde de la pédale de frein

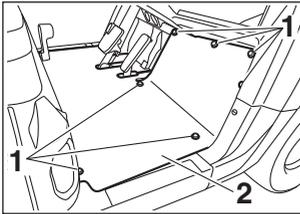
RÉGLAGE DE LA GARDE DE LA PÉDALE DE FREIN

Vérifier la garde de la pédale de frein en appuyant légèrement sur la pédale avec deux doigts et en mesurant la distance parcourue par la pédale avant qu'une résistance soit ressentie.

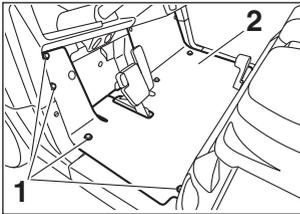
Garde de la pédale de frein :
50–55 mm (1.97–2.17 in.)

Pour régler la garde de la pédale de frein :

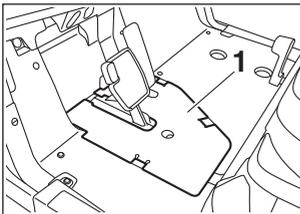
1. Déposer le tapis de sol après avoir retiré les rivets démontables.



1. Rivet démontable
2. Tapis de sol



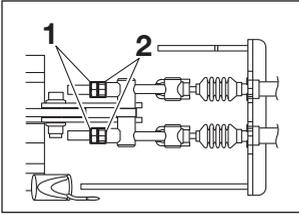
1. Rivet démontable
2. Tapis de sol



1. Couvercle d'entretien

2. Déposer les couvercle d'entretien.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE



1. Contre-écrou
2. Écrou de réglage

3. S'il est nécessaire de régler la garde, desserrer le(s) contre-écrou(s) et serrer ou desserrer l'écrou (les écrous) de réglage jusqu'à obtenir la garde spécifiée. Resserrer ensuite le(s) contre-écrou(s).

⚠ AVERTISSEMENT

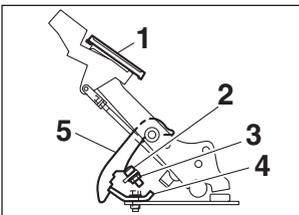
Ne pas serrer trop fort les câbles de frein. Un serrage excessif augmentera l'usure des freins et affectera les performances d'ensemble du véhicule. Il peut en résulter une usure prématurée des freins. Le non-respect des étiquettes d'avertissement de ce manuel peut entraîner la mort ou des blessures graves.

4. Remettre en place le couvercle d'entretien.
5. Remettre en place le tapis de sol et le fixer à l'aide des rivets démontables.

RÉGLAGE DE LA TEMPORISATION DE DÉBLOCAGE DU FREIN DE STATIONNEMENT

ATTENTION

Avant d'effectuer le réglage de la temporisation de déblocage du frein de stationnement, régler la garde de la pédale de frein.



1. Pédale du frein de stationnement
2. Boulon
3. Contre-écrou
4. Axe de retenue de frein
5. Secteur

1. Appuyer sur la pédale de frein de stationnement jusqu'à ce que l'axe de retenue de frein s'enclenche dans le premier cran de verrouillage du secteur.
2. Desserrer le contre-écrou et tourner le boulon dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il touche le secteur.
3. Tourner le boulon dans le sens horaire de 1/3 de tour (120°), puis serrer le contre-écrou.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

PHARES

Ce modèle est équipé de phares à LED.

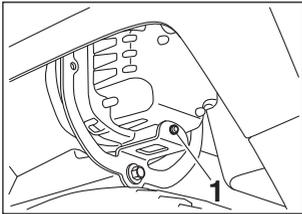
Si un phare ne s'allume pas, vérifier les fusibles et faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

RÉGLAGE DES PHARES

ATTENTION

Il est recommandé de confier le réglage des phares à un concessionnaire Yamaha.

Tourner la vis de réglage à l'aide d'un tournevis cruciforme. Pour abaisser le faisceau, tourner la vis dans le sens horaire. Pour relever le faisceau, tourner la vis dans le sens antihoraire.



6

1. Vis de réglage

Avant de remiser le véhicule utilitaire pendant de longues périodes, le préparer de la manière suivante :

N.B.

Tourner le contacteur à clé sur la position "OFF", retirer la clé et la ranger en lieu sûr.

CARBURANT

AVERTISSEMENT

L'essence et ses vapeurs sont hautement inflammables et explosives. Afin d'éviter les risques d'incendie et d'explosion et de limiter les risques de blessures, suivre les instructions suivantes.

- **Ne pas fumer pendant une vidange du carburant et se tenir à l'écart des étincelles, des flammes ou d'autres sources d'inflammation.**
- **Couper le moteur et le laisser refroidir pendant plusieurs minutes avant de vidanger le carburant.**
- **Vidanger le carburant dans un endroit bien ventilé.**
- **Veiller à ne pas renverser d'essence. Si de l'essence se renverse, l'essuyer immédiatement avec des chiffons secs. Toujours jeter les chiffons imbibés d'essence de façon appropriée.**
- **Après vérification du niveau de carburant, bien serrer le bouchon de remplissage pour éviter les fuites.**
- **En cas d'inhalation excessive de vapeur d'essence ou d'éclaboussures d'essence dans les yeux, consulter immédiatement un médecin.**
- **En cas d'éclaboussure d'essence sur la peau, se laver immédiatement à l'eau et au savon. Changer de vêtements s'ils sont souillés d'essence.**

-
1. Remplir le réservoir avec du carburant frais et ajouter la quantité spécifiée de Fuel Med RX, disponible auprès d'un concessionnaire Yamaha, ou d'un produit équivalent.

REMISAGE

2. Faire fonctionner le véhicule pendant au moins cinq minutes pour répartir le carburant traité dans le circuit de carburant.

Quantité spécifiée :

7.5 ml de stabilisateur par litre d'essence (1 oz par gallon)

N.B. _____

L'emploi d'un stabilisateur permet d'éviter de devoir procéder à la vidange du circuit de carburant. Si une vidange du circuit de carburant s'avérait toutefois nécessaire, consulter un concessionnaire Yamaha.

PRÉPARATION DU MOTEUR

Une fois la clé retirée et le fil de bougie débranché, tourner l'embrayage à la main jusqu'à sentir une compression. Les soupapes sont ainsi en position fermée.

PRÉPARATION DE LA PARTIE CYCLE

1. Vérifier que la pression des pneus est la suivante :
 - Avant : 137 kPa (1.40 kgf/cm², 20 psi)
 - Arrière : 151 kPa (1.55 kgf/cm², 22 psi)
2. Nettoyer l'extérieur du véhicule utilitaire et appliquer un inhibiteur de rouille.
3. Couvrir le véhicule utilitaire d'une housse perméable à l'air et le remiser dans un endroit sec et bien ventilé.

PRÉPARATION DE LA BATTERIE

1. Retirer la batterie du véhicule utilitaire et la remiser dans un endroit frais et sec à une température comprise entre 0 °C (32 °F) et 30 °C (90 °F).
2. Recharger la batterie tous les 60–90 jours pour la maintenir complètement chargée. La batterie doit être stockée complètement chargée pour éviter toute détérioration.
3. Les batteries comme celle fournie avec le véhicule ne nécessitent normalement pas de vérifier le niveau d'eau à l'intérieur de la batterie pendant la période de garantie d'un an fournie par le fabricant.

ATTENTION

Veiller à ne pas faire couler de solution de nettoyage dans les cellules de la batterie. Il pourrait en résulter une détérioration importante de la batterie.

4. Si nécessaire, nettoyer le dessus de la batterie avec une solution de bicarbonate de soude pour éliminer la corrosion.

CARACTÉRISTIQUES

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Éléments	YUM2A
Dimensions :	
Longueur hors-tout	3030 mm (119.4 in.)
Largeur totale	1255 mm (49.3 in.)
Hauteur totale (hauteur entre le sol et le dessus du volant)	1235 mm (48.5 in.)
Hauteur totale (hauteur entre le sol et le toit)	1825 mm (71.6 in.)
Hauteur du plancher	330 mm (13.1 in.)
Empattement	1960 mm (77.2 in.)
Bande de roulement :	
Avant	1025 mm (40.3 in.)
Arrière	1020 mm (40.2 in.)
Dimensions de la benne :	
Longueur totale	1045 mm (41.1 in.)
Largeur totale	1170 mm (45.9 in.)
Hauteur totale	300 mm (11.8 in.)
Garde au sol	115 mm (4.5 in.)
Poids :	
Poids à vide (Avec batterie, huile et essence)	455 kg (1003 lb)
Poids à vide (Avec toit, pare-brise, batterie, huile et essence)	483 kg (1064 lb)
Niveaux de bruit et de vibrations :	
Niveau de bruit pendant l'accélération	82.5 dB(A)
Niveau de bruit à vitesse constante	76.0 dB(A)
Niveau de vibrations sur le plancher	3.3 m/s ² à 31.4 km/h (19.5 mph)
Niveau de vibrations sur le volant	36.3 m/s ² à 31.4 km/h (19.5 mph)

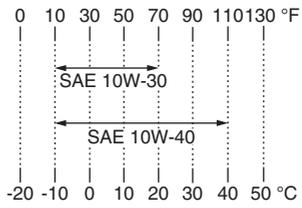
CARACTÉRISTIQUES

Éléments	YUM2A
Performances :	
Vitesse maximale	31.4 km/h (19.5 mph)
Vitesse maximale en marche arrière	23.0 km/h (14.6 mph)
Rayon de braquage minimum	4.0 m (13.1 ft)
Capacité de montée en côte	15°
Nombre de places	Une personne par siège
Capacité nominale du véhicule attelé	680 kg (1500 lb)
Poids maximum total des passagers	181 kg (400 lb)
Capacité maximale de la benne	363 kg (800 lb)
Poids maximal de la flèche d'attelage	68 kg (150 lb)
Capacité maximale de remorquage	680 kg (1500 lb)
Poids brut du véhicule	1027 kg (2265 lb)
Capacité du réservoir de carburant :	20 L (5.2 US gal)

MOTEUR

Éléments	YUM2A
Description :	
Type de moteur	4 temps, essence, soupapes en tête, incliné à 60°
Nombre de cylindres	1
Cylindrée	402 cm ³
Alésage × course	85 × 70.8 mm (3.30 × 2.79 in.)
Taux de compression	8.2:1
Puissance brute	10.63 kW (14.25 hp)/3600 tr/mn
Puissance nette	9.45 kW (12.67 hp)/3600 tr/mn
Circuit de refroidissement	Refroidissement forcé par air
Circuit de démarrage	Démarrateur électrique/alternateur
Système d'allumage	Allumage électronique (TCI)

CARACTÉRISTIQUES

Éléments	YUM2A
Type de bougie	BPR4ES
Écartement des électrodes	0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in.)
Circuit de lubrification	Lubrification par barbotage dans l'huile
Marque d'huile recommandée	
Qualité d'huile disponible	Type API SE ou supérieur, JASO MA ou MB
Indice de viscosité disponible	10W-30 ou 10W-40
	
Capacité d'huile moteur	1.10 L (1.16 US qt)
Valeur des émissions de CO ₂	<p>755 g/kWh, J0G, réception UE par type certifiée</p> <p>Cette mesure du CO₂ est le résultat d'un essai, réalisé sur un cycle fixe dans des conditions de laboratoire, portant sur un moteur parent représentatif de la famille de moteurs, et ne constitue pas une indication ou une garantie des performances d'un moteur particulier.</p>

8

BOÎTE DE VITESSES

Éléments	YUM2A
Boîte de vitesses :	
Type	Automatique centrifuge à courroie trapézoïdale
Largeur et longueur extérieure de la courroie trapézoïdale	31.0 × 1010 mm (1.22 × 39.76 in.)
Limite d'usure de la courroie trapézoïdale	28.0 mm (1.10 in.)

CARACTÉRISTIQUES

Éléments	YUM2A
Régulateur :	
Type	Masselottes à bain d'huile
Différentiel/réducteur	Pignon hélicoïdal du système de réduction secondaire Taux de réduction secondaire : Marche avant : 11.48:1 ; Marche arrière : 15.38:1 Engrenage conique de type différentiel Lubrifiant - capacité d'huile pour engrenages SAE 80W-90 ou SAE 90 / 400 cc (400 mL, 0.42 US qt)

BATTERIES

Éléments	YUM2A
Batterie	Groupe BCI 24, Capacité de réserve (RC) : 70 min. minimum Capacité de démarrage à froid (CCA) : 440 A minimum

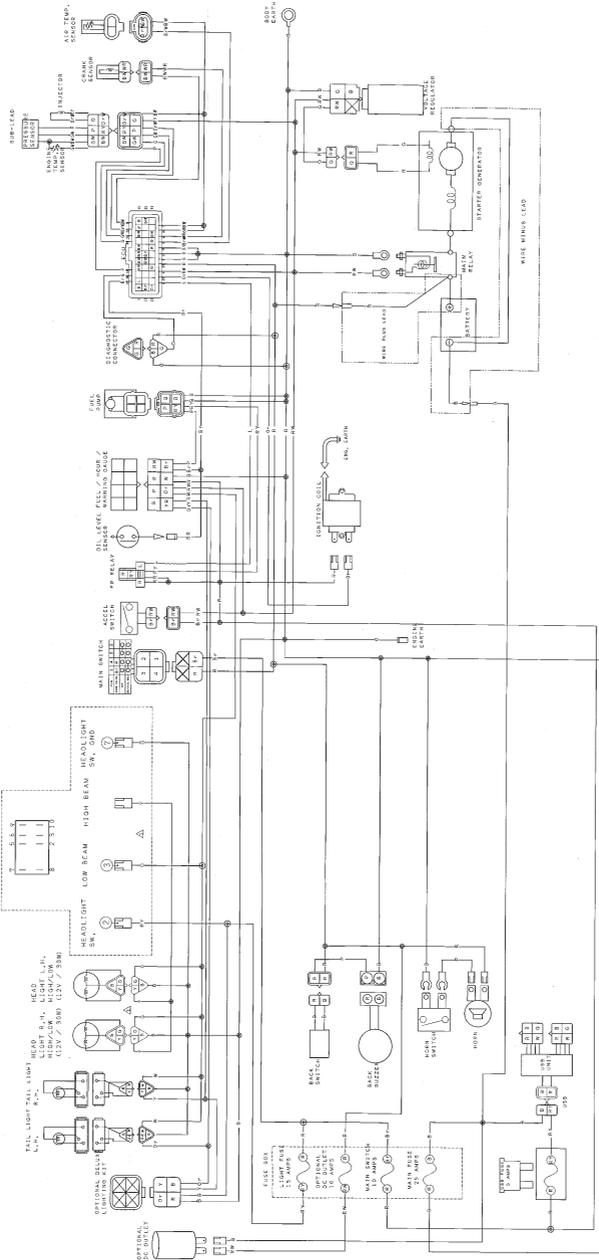
PARTIE CYCLE

Éléments	YUM2A
Suspension :	
Avant	Indépendante (type à jambe de force et ressorts hélicoïdaux)
Arrière	À bras oscillant (mono-link)
Éclairage :	
Phare	LED
Direction :	
Type	À crémaillère
Angle de braquage (vers la gauche)	1.85 tour
Angle de braquage (vers la droite)	1.85 tour

CARACTÉRISTIQUES

Éléments	YUM2A
Freins :	
Système de freinage	Frein à tambour mécanique sur chaque roue avec rattrapage automatique de jeu
Type de frein	Double segment interne à expansion Segment primaire/secondaire (avec rattrapage automatique de jeu)
Réglage de la biellette de garde de la pédale de frein	50–55 mm (1.97–2.17 in.)
Frein de stationnement :	
Type	À pied ; frein de stationnement avec déverrouillage automatique.
Roue :	
Taille des pneus : (Dia. [in]) × (Largeur [in]) - (Dimensions des jantes [in]) / Nombre de plis)	
Avant	20 × 10.00–10 / 4 PR
Arrière	20 × 10.00–10 / 4 PR
Taille de jante : (Dia. [in]) × (Largeur [in]) (Déport [mm])	10 × 7.0 +12
Pression de gonflage :	
Recommandée :	
Avant	137 kPa (1.40 kgf/cm ² , 20 psi)
Arrière	151 kPa (1.55 kgf/cm ² , 22 psi)
Minimum :	
Avant	124 kPa (1.26 kgf/cm ² , 18 psi)
Arrière	151 kPa (1.55 kgf/cm ² , 22 psi)

SCHÉMA DE CÂBLAGE



INDEX

A

Arrêt 34

B

Batterie 15, 52

Benne 15, 20

Bouchon du réservoir de carburant..... 15

Bougie 15

C

Caractéristiques 15, 65

Carburant 62

Changement de l'huile moteur 46

Charge 35

Compartiments de rangement 15, 20

Compteur horaire 15, 17

Contacteur à clé 15, 16

Contacteur d'avertisseur 15, 17

Contacteur d'éclairage 15, 17

Contrôles avant utilisation 25

Courroie crantée de transmission 51

D

Démarrage..... 34

Diagnostic de pannes..... 43

E

Étiquettes importantes 1

F

Filtre à air.....	15, 49
Fusibles	15

H

Hayon	15, 21
Huile de boîte-pont.....	57

I

Inspection de la bougie	44
-------------------------------	----

J

Jauge de niveau de carburant.....	15, 17
Jauge d'huile moteur.....	15

O

Orifice de remplissage de l'huile moteur.....	15
---	----

P

Pédale d'accélérateur	15, 18
Pédale de frein	15, 19
Pédale du frein de stationnement	15, 19
Phare, réglage	61
Phares	61
Points de levage.....	44
Porte-gobelet	15
Ports USB.....	15, 18
Préparation de la batterie.....	64
Préparation de la partie cycle.....	63
Préparation du moteur	63

INDEX

R

Réglage de la garde de la pédale de frein.....	59
Réglage de la temporisation de déblocage du frein de stationnement	60
Réglage du frein	58
Remplacement d'une roue	58
Remplacement d'un fusible.....	53

S

Schéma de câblage.....	70
Sélecteur de marche	15, 18
Siège	23
Support de fixation d'attelage.....	15, 24
Système et composants antipollution.....	43

T

Tableaux d'entretien et de réglage périodiques	37
Témoin d'alerte d'huile moteur	15, 16

V

Vis de niveau d'huile de la boîte-pont.....	15
---	----

Y

Yamalube.....	48
---------------	----

TABLE DES MATIÈRES

- 1 ÉTIQUETTES IMPORTANTES**
- 2  CONSIGNES DE SÉCURITÉ**
- 3 COMMANDES**
- 4 CONTRÔLES AVANT UTILISATION**
- 5 UTILISATION**
- 6 ENTRETIEN ET RÉGLAGE**
- 7 REMISAGE**
- 8 CARACTÉRISTIQUES**
- 9 SCHÉMA DE CÂBLAGE**
- 10 INDEX**

